

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 476/96, annettu 18 päivänä maaliskuuta 1996, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- Komission asetus (EY) N:o 477/96, annettu 18 päivänä maaliskuuta 1996, kasviöljyn toimittamisesta elintarvikeapuna ..... 3
- \* Komission asetus (EY) N:o 478/96, annettu 18 päivänä maaliskuuta 1996, tiettyihin Puolasta, Unkarista, Romaniasta, Bulgariasta, Tšekin tasavallasta, Slovakian tasavallasta, Liettuasta, Latviasta ja Eestistä peräisin oleviin ja asetuksen (EY) N:o 3448/93 liitteessä tarkoitettujen maataloustuotteiden jalostamisessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavien muuttuvien maksuosien määrittämisestä ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 3238/94 muuttamisesta ..... 10
- Komission asetus (EY) N:o 479/96, annettu 18 päivänä maaliskuuta 1996, sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta ..... 19
- Komission asetus (EY) N:o 480/96, annettu 18 päivänä maaliskuuta 1996, tuontitulien muuttamisesta vilja-alalla ..... 21
- \* Komission direktiivi 96/14/EY, annettu 12 päivänä maaliskuuta 1996, kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja yhteisössä leviämisen estämiseen liittyvistä toimenpiteistä annetun neuvoston direktiivin 77/93/ETY tiettyjen liitteiden muuttamisesta ..... 24

### II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

#### Neuvosto

96/208/EY:

- \* Neuvoston päätös, tehty 11 päivänä maaliskuuta 1996, yhteisön ennakkotarkkailun käyttöön otosta tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden tuonnin osalta annetun komission asetuksen (EY) N:o 2914/95 vahvistamisesta ..... 29

96/209/EY:

- \* Neuvoston suositus, annettu 11 päivänä maaliskuuta 1996, Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta komissiolle myönnettäväksi vastuuvapaudeksi varainhoitovuodelta 1994 ..... 30

96/210/EY:

- \* Neuvoston suositus, annettu 11 päivänä maaliskuuta 1996, Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta komissiolle myönnettäväksi vastuuvapaudeksi varainhoitovuodelta 1994 ..... 31

Komissio

96/211/EY:

- \* Komission päätös, tehty 26 päivänä helmikuuta 1996, Tanskan tiedoksi antamasta pentakloorifenolin (PCP) käytön kieltämisestä (!)..... 32

---

(!) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 476/96,  
annettu 18 päivänä maaliskuuta 1996,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan  
määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2933/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muutokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä maaliskuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 21

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
18 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen

<i>(ecua/100 kg)</i>			<i>(ecua/100 kg)</i>		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo	CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 15	052	73,5	0805 30 20	052	42,2
	060	80,2		204	88,8
	064	59,6		220	74,0
	066	41,7		388	78,7
	068	62,3		400	88,3
	204	81,0		512	54,8
	208	44,0		520	66,5
	212	86,2		524	100,8
	624	135,7		528	102,9
	999	73,8		600	70,4
	0707 00 15	052		125,6	0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59
053		156,2	999	77,1	
060		61,0	052	64,0	
066		53,8	064	78,6	
068		90,8	388	102,4	
204		144,3	400	73,1	
624		87,1	404	67,5	
999		102,7	508	68,4	
0709 10 10		220	321,1	512	
	999	321,1	524	110,9	
0709 90 73	052	134,9	528	102,0	
	204	77,5	624	86,5	
	412	54,2	728	107,3	
	624	176,1	800	78,0	
	999	110,7	804	21,0	
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	56,4	0808 20 31	999	80,9
	204	45,6		039	90,4
	208	58,0		052	86,2
	212	49,1		064	72,5
	220	55,0		388	82,0
	388	40,5		400	95,5
	400	43,8		512	65,9
	436	41,6		528	67,8
	448	25,8		624	79,0
	600	66,8		728	115,4
	624	50,6		800	55,8
	999	48,5		804	112,9
				999	83,9

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 3079/94 (EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 17) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 477/96,  
annettu 18 päivänä maaliskuuta 1996,  
kasviöljyn toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta 22 päivänä joulukuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3972/86<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1930/90<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta annetun asetuksen (ETY) N:o 3972/86 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä toukokuuta 1987 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1420/87<sup>(3)</sup> vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa elintarvikeapua, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille 2 560 tonnia kasviöljyä,

nämä toimitukset olisi tehtävä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä heinäkuuta 1987 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2200/87<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 790/91<sup>(5)</sup>, annettujen sääntöjen mukaan; on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä, ja

tietyin erän osalta, ottaen huomioon toimitettavat pienet määrät, pakkaustavan ja toimituspaikkojen suuren luku-

määrän, olisi säädettävä tarjoajan mahdollisuudesta merkitä kaksi lastaussatamaa, jotka eivät, soveltuvin osin, kuulu samaan satama-alueeseen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Yhteisössä saatetaan liikkeelle kasviöljyä sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (ETY) N:o 2200/87 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin. Toimitukset jaetaan tarjouskilpailulla.

Toimittaminen kattaa yhteisössä tuotetun kasviöljyn liikkeelle saattamisen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.

Poiketen asetuksen (ETY) N:o 2200/87 7 artiklan 3 kohdan d alakohdan säännöksistä, tarjoaja voi erän A osalta merkitä kaksi lastaussatamaa, joiden ei tarvitse kuulua samaan satama-alueeseen.

Tarjouskilpailun voittajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 370, 30.12.1986, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 174, 7.7.1990, s. 6

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 136, 26.5.1987, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 204, 25.7.1987, s. 1

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 81, 28.3.1991, s. 108

## LIITE

## ERÄ A

1. **Toimet** (1): 744/95 (A 1); 745/95 (A 2)
2. **Ohjelma**: 1995
3. **Vastaanottaja** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (Puh.: (31-70) 33 05 757; telekopio: 364 17 01; teleksi: 309 60 NL EURON)
4. **Vastaanottajan edustaja** (1): vastaanottaja nimittää
5. **Määräpaikka tai -maa**: A 1: Madagaskar, A 2: Ruanda
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: puhdistettu rapsiöljy
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (3) (7): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1.a kohta)
8. **Kokonaismäärä**: 165 tonnia netto
9. **Erien määrä**: 1; 2 osassa (A 1: 15 tonia; A 2: 150 tonnia)
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (6) (8): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 ja III.A.3 kohdat)  
5 litran metallitölkkeihin ilman ristikkäisiä pahvikappaleita  
merkinnässä käytettävä kieli: ranska
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**: yhteisössä tuotetun puhdistetun rapsiöljyn liikkeelle saattaminen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. **Toimitusvaihe**: toimitettu vapaasti laivaussatamaan (9)
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: —
15. **Purkusatama**: —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**: —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa**: 22.4.—12.5.1996
18. **Toimituksen määräpäivä**: —
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi**: tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä**: 2.4.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:
  - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 16.4.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
  - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 6.—26.5.1996
  - c) toimituksen määräpäivä: —
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 15 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1):  
Bureau de l'aide alimentaire  
à l'attention de M. T. Vestergaard  
Bâtiment "Loi 130", bureau 7/46  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
(Huom! Uudet numerot: teleksi: 25670 AGREC B; telekopio: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** (4): —

## ERÄ B

1. **Toimi** (1): N:o 1840/93
2. **Ohjelma**: 1993
3. **Vastaanottaja** (2): Ecuador
4. **Vastaanottajan edustaja**:  
Europe: Ambassade de l'Équateur, chaussée de Charleroi 70, B-1060 Bruxelles Puh.: (32-2) 537 91 30, teleksi: 63292 B  
Ecuador: SENAPS, av. America 1805 y la Gasca, AP 1701, Quito Puh.: (593) 52 45 68/55 34 67, telekopio 50 14 29, teleksi: 2427
5. **Määräpaikka tai -maa** (3): Ecuador
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: puhdistettu auringonkukkaöljy
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (3): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1.b kohta)
8. **Kokonaismäärä**: 180 tonnia netto
9. **Erien määrä**: 1
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (6): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s.1 (III.A.2.1, III.A.2.3 ja III.A.3 kohdat)  
5 litran metallitölkkeihin ilman ristikkäisiä pahvikappaleita,  
merkinnät espanjaksi; lisämerkintöjä: "DISTRIBUCIÓN GRATUITA"
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**:  
yhteisössä tuotetun puhdistetun auringonkukkaöljyn liikkeelle saattaminen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. **Toimitusvaihe**: toimitettu purkusatamaan — purettu
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: —
15. **Purkusatama**: Guayaquil
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**: —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa**: 29.4.—12.5.1996
18. **Toimituksen määräpäivä**: 9. 6. 1996
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi**: tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä**: 2.4.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:  
a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 16.4.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)  
b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 13.—26.5.1995  
c) toimituksen määräpäivä: 23.6.1996
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 15 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1):  
Bureau de l'aide alimentaire  
À l'attention de M. T. Vestergaard  
Bâtiment "Loi 130", bureau 7/46  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
(Huom! Uudet numerot: teleksi: 25670 AGREC B  
telekopio: (32-2) 296 70 03 / 295 70 04)
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** (1): —

## ERÄ C

1. **Toimi** (1): N:o 749/95
2. **Ohjelma**: 1995
3. **Vastaanottaja** (2): Ruanda
4. **Vastaanottajan edustaja**: programme de sécurité alimentaire de l'Union européenne au Rwanda, B.P. 515, Kigali, Rwanda
5. **Määräpaikka tai -maa** (3): Ruanda
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: puhdistettu rapsiöljy
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (4) (7): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III A.1.a kohta)
8. **Kokonaismäärä**: 400 tonnia netto
9. **Erien määrä**: 1
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (6) (10):  
katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 ja III.A.3 kohdat)  
— 5 litran metallitölkkeihin ilman ristikkäisiä pahvikappaleita  
— merkinnät ranskaksi
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**: yhteisössä tuotetun puhdistetun rapsiöljyn liikkeelle saattaminen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. **Toimitusvaihe**: toimitettu määräpaikkaan
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: —
15. **Purkusatama**: —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**: entrepôt du prog. de sécurité alimentaire de l'UE au Rwanda, zone ind. Gikondo, Kigali. Puh.: (250) 7 56 92, telekopio: 7 31 46
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa**: 29.4.—12.5.1996
18. **Toimituksen määräpäivä**: 23.6.1996
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi**: tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä**: 2.4.1996, kello 12 (Brüsselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:
  - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 16.4.1996, kello 12 (Brüsselin aikaa)
  - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 13.—26.5.1996
  - c) toimituksen määräpäivä: 7.7.1996
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 15 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1):  
Bureau de l'aide alimentaire  
À l'attention de M. T. Vestergaard  
Bâtiment "Loi 130", bureau 7/46  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
(Huom! Uudet numerot: teleksi: 25 670 AGREC B); telekopio: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** (7): —



## ERÄ D

1. **Toimi** (!): N:o 755/95
2. **Ohjelma**: 1995
3. **Vastaanottaja** (!): Kap Verde
4. **Vastaanottajan edustaja**: Empresa Pública de Abastecimento de Cabo Verde (EMPA), PO Box 107, Achada Grande. (Puh.: (238) 61 56 31; telekopio (238) 61 14 60; teleksi: 6054; yhteyshenkilöt: Mr. Agui-naldo do Rosário)
5. **Määräpaikka tai -maa** (!): Kap Verde
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: puhdistettu rapsiöljy
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (!): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III A.1.a kohta)
8. **Kokonaismäärä**: 1 400 tonnia netto
9. **Erien määrä**: 1; 2 osassa (erä D1: 450 t; erä D2: 2 950 t)
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (!)<sup>(10)</sup>:  
katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.2, III.A.2.3 ja III.A.3 kohdat)  
— viiden litran muovikanisterit, ilman ristikkäisiä pahvikappaleita  
— merkinnät portugaliksi
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**:  
yhteisössä tuotetun puhdistetun rapsiöljyn liikkeelle saattaminen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. **Toimitusvaihe**: toimitettu purkusatamaan — purettu
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: —
15. **Purkusatama**: D1: Mindelo; D2: Praia
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**: —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavai-heessa**: 6.—19.5.1996
18. **Toimituksen määräpäivä**: 9.6.1996
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi**: tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä**: 2.4.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:
  - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 16.4.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
  - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 20.5.—2.6.1996
  - c) toimituksen määräpäivä: 23.6.1996
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 15 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuna
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään**:

Bureau de l'aide alimentaire  
À l'attention de M. T. Vestergaard  
Bâtiment "Loi 120", bureau 7/46  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
(Huom! Uudet numerot: teleksi 25670 AGREC B; telekopio (32-2) 296 70 04)
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä tuki** (!):

## ERÄ E

1. Toimi (1): N:o 1839/93
2. Ohjelma: 1993
3. Vastaanottaja (2): El Salvador
4. Vastaanottajan edustaja:  
S.N.F., División Asistencia Alimentaria, Casa Presidencial, Barrio San Jacinto, Avenida Los Diplomáticos, San Salvador (El Salvador). Puh.: (503-2) 710228/32/42, telekopio: 710258 (attn Licenciados Carolina Ramirez / Oscar Toledo)
5. Määräpaikka tai -maa (3): El Salvador
6. Liikkeelle saatettava tuote: puhdistettu auringonkukkaöljy
7. Tavarain ominaisuudet ja laatu (3): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIIA.1.b kohta)
8. Kokonaismäärä: 415 tonnia netto
9. Erien määrä: 1
10. Pakkaaminen ja merkinnät (6) (12): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s.1 (IIIA.2.1, IIIA.2.3 ja IIIA.3 kohdat)  
5 litran metallitölkkeihin ilman ristikkäisiä pahvikappaleita  
merkinnät espanjaksi
11. Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa:  
yhteisössä tuotetun puhdistetun auringonkukkaöljyn liikkeelle saattaminen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. Toimitusvaihe: toimitettu purkusatamaan — purettu
13. Laivaussatama: —
14. Vastaanottajan tarkentama purkusatama: —
15. Purkusatama: Acajutla
16. Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama: —
17. Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 29.4.—12.5.1996
18. Toimituksen määräpäivä: 9.6.1996
19. Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi: tarjouskilpailu
20. Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 2.4.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
21. Toisessa tarjouskilpailussa:
  - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 16.4.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
  - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 13.—26.5.1996
  - c) toimituksen määräpäivä: 23.6.1996
22. Tarjouskilpailuvakuuden määrä: 15 ecua tonnia kohti
23. Toimitusvakuuden määrä: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään (1):  
Bureau de l'aide alimentaire  
À l'attention de M. T. Vestergaard  
Bâtiment "Loi 130", bureau 7/46  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
(Huom! Uudet numerot: teleksi: 25670 AGREC B; telekopio: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki (4): —

## Viitteet

- (<sup>1</sup>) Toimen numero on mainittava kaikessa kirjeenvaihdossa.
- (<sup>2</sup>) Tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (<sup>3</sup>) Tarjouskilpailun voittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (<sup>4</sup>) Asetuksen (ETY) N:o 2200/87 7 artiklan 3 kohdan g alakohdan säännöksiä ei sovelleta.
- (<sup>5</sup>) Komission edustusto, johon tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 33. (B: José Benito Prior, Torre B, Piso 11, Santa Fé de Bogotá (Colombia) telekopio: (57-1) 2183020; E: katso Costa Rica).
- (<sup>6</sup>) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 114 määrätään, III.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä "Euroopan yhteisö".
- (<sup>7</sup>) Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava vastaanottajalle tai hänen edustajalleen toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:  
— terveystodistus
- (<sup>8</sup>) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL (kunkin kontin nettosisältö on 15 tonnia).  
Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta konttiterminaliin laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiterminalista poisvientikustannukset.  
Asetuksen (ETY) N:o 2200/87 13 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan säännöksiä ei sovelleta.  
Tarjouskilpailun voittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun laivausnumeroon liittyvien metallitölkkien lukumäärä. Tarjouskilpailun voittajan on lastattava pahvilaatikot kontteihin siten, että ne täyttävät kaiken tyhjän tilan; viimeinen pahvilaatikkorivi on lujitettava remmeillä.  
Tarjouskilpailun voittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (SYSKO locktainer 180 seal) avulla ja toimitettava numero tiedoksi vastaanottajan huolitsijalle.
- (<sup>9</sup>) Poiketen asetuksen (ETY) N:o 2200/87 7 artiklan 3 kohdan d alakohdan säännöksistä, tarjoaja voi erien A ja D osalta merkitä kaksi lastaussatamaa, joiden ei tarvitse kuulua samaan satama-alueeseen.
- (<sup>10</sup>) Sijoitettuna 20 jalan kontteihin. Konttien maksuttoman säilytysajan on oltava vähintään viisitoista (15) päivää.
- (<sup>11</sup>) Toimittajan on lähetettävä kaksoiskappale alkuperäisestä laskusta seuraavaan osoitteeseen: Willis Corroor Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (<sup>12</sup>) Pahvilaatikot on lastattava erinä puisille kuormalavoille (mäntyä, kuusta tai poppelia), joiden koko on enintään 1 200 × 1 400 mm ja joilla on seuraavat ominaisuudet:  
— nelitiöpääsy, ei-käännettävä, nostoulokkeet,  
— yläkansi: vähintään seitsemän lautaa (\*),  
— alakansi: kolme lautaa (\*),  
— kolme välilautaa (\*),  
— yhdeksän välitukea: vähintään 100 × 100 × 78 mm.  
(\* ) leveys: 100 mm, paksuus: 22 mm

Kuormalavalle lastatut pahvilaatikot (maks. 1 050 kg) on peitettävä kutistekalvolla ("shrink wrapping" tai "stretch wrapping"), jonka paksuus on vähintään 150 mikrometriä. Erä on kiedottava joka puolelta kahdella nailonhihnalla, joiden leveys on vähintään 15 mm ja joissa on muovisoljet. Pahvilaatikoiden suojaus vahvistetaan neljällä, vähintään 3 millimetrin paksuisella, pahvisella nurkkavahvisteella (35 × 35 millimetriä), jotka asetetaan laatikoiden ylänurkkiin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 478/96,**

annettu 18 päivänä maaliskuuta 1996,

tiettyihin Puolasta, Unkarista, Romaniasta, Bulgariasta, Tšekin tasavallasta, Slovakian tasavallasta, Liettuaista, Latviasta ja Eestistä peräisin oleviin ja asetuksen (EY) N:o 3448/93 liitteessä tarkoitettujen maataloustuotteiden jalostamisessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavien muuttuvien maksuosien määrittämisestä ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 3238/94 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 3238/94<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1795/95<sup>(3)</sup>, avattiin vuoden 1995 kiintiöt, joiden rajoissa voidaan soveltaa alennettua maatalouden maksuosaa Puolan, Romanian, Bulgarian, Tšekin tasavallan ja Slovakian tasavallan kanssa tehdyn Eurooppa-sopimuksen mukaisesti tiettyjen näistä maista peräisin olevien maataloustuotteiden tuontiin, ja kyseiset kiintiöt on avattava uudelleen vuodeksi 1996, ja asetusta (EY) N:o 3238/94 on vastaavasti muutettava, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat ”liitteessä II olevan luettelon ulkopuolelle jäävien jalostettujen maata-

loustuotteiden kauppaan liittyviä laaja-alaisia kysymyksiä” käsittelevän hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 3238/94 seuraavasti:

1. Korvataan 1 artiklan 1 kohta seuraavalla tekstillä:

”1. Puolasta, Romaniasta, Bulgariasta, Tšekin tasavallasta ja Slovakian tasavallasta peräisin oleviin tämän asetuksen liitteissä I, II, III, IV ja V lueteltuihin tavaroihin on 1 päivästä tammikuuta 1996 alkaen 31 päivään joulukuuta 1996 asti sovellettava alennettua maatalouden maksuosaa vuotuisten kiintiöiden rajoissa ja näissä liitteissä määrättyjen edellytysten mukaisesti.”

2. Korvataan liitteet tämän asetuksen liitteillä I, II, III, IV ja V.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Martin BANGEMANN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 318, 20.12.1993, s. 18

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 338, 28.12.1994, s. 30

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 174, 26.7.1995, s. 9

## LIITE I

## "PUOLA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1996 kiintiöt (tonnia)	Etuuskohtelu
09.5401	0403 10 51— 0403 10 99 de 0403 90 71 0403 90 99	Jogurtti, maustettu ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä Muu, maustettu ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä	15	EAR
09.5403	1704 10 1704 90 30 1704 90 55	Purukumi, myös sokerilla kuorrutettu Valkoinen suklaa Kurkkupastillit ja yskänkaramellit	4 120	EAR
09.5405	ex 1902	Makaronivalmisteet, kypsennetyt ja kypsentämättömät, ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 täytetyt makaronivalmisteet, ja couscous, myös valmistettu	350	EAR
09.5407	1903	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa	39	EAR
09.5409	2001 90 40 2008 99 91 2004 10 91 2005 20 10	Jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, yli 5 prosenttia painostaan tärkkelystä sisältävät, etikan ja etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt, lisättyä sokeria tai lisättyä alkoholia sisältämättömät Perunat hienoina tai karkeina jauhoina tai hiutaleina, muutoin kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt	24	EAR
09.5411	2101 12 98 2101 20 98	Kahviin perustuvat valmisteet Teehen taikka mateen perustuvat valmisteet	15	EAR
09.5413	2101 30 19 2101 30 99	Paahdetut kahvinkorvikkeet lukuun ottamatta paahdetusta juurisikurista saatuja Paahdettujujen kahvinkorvikkeiden uutteen, esanssit ja tiivisteet lukuun ottamatta paahdetusta juurisikurista saatuja	300	EAR
09.5415	2106 90 10	Juustofonduet	540	EAR"

## LIITE II

## "ROMANIA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1996 kiintiöt (tonnia)	Etuuskohtelu
09.5431	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerimakeiset (valkoinen suklaa mukaan lukien); ei kuitenkaan lakritsiute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia mutta johon ei ole lisätty muita kuin CN-koodiin 1704 90 10 (*) valmisteita	1 960	EAR
09.5433	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 1806 10 15 ja 1806 20 70 mukaisia tuotteita (*)	1 061	EAR
09.5435	ex 1902	Makaronivalmisteet, kypsennetyt ja kypsentämättömät, ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 täytetyt makaronivalmisteet ja couscous, myös valmistettu	466	EAR
09.5437	ex 1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); muualle kuulumaton esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvinä tai jyväsiniä (lukuun ottamatta hienoja tai karkeita jauhoja), ei kuitenkaan CN-koodin 1904 20 10 mukaisia tuotteita	294	EAR
09.5439	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjäts oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	1 388	EAR
09.5441	2101 30 19 2101 30 99	Paahdetut kahvinkorvikkeet lukuun ottamatta paahdetusta juurisikurista saatuja Paahdettujen kahvinkorvikkeiden uutteen, esanssit ja tiivistet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut	163	EAR
09.5443	2105	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	114	EAR
09.5445	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106 3302 10 29	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus suurempi kuin 39 prosenttia mutta enintään 75 prosenttia painosta Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 mukaiset valmisteet ja lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit (*) Muut hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat valmisteet, joissa on kaikki juomille luonteelliset aromiaineet, jollaisia käytetään juomateollisuudessa juomien valmistukseen	980	EAR
09.5447	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut, jotka sisältävät CN-koodien 0401—0404 mukaisia tuotteita tai niistä saatuja rasvoja	16	EAR

(\*) Ei kuitenkaan CN-koodien 1704 90 51, 1704 90 99, 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90 ja 2106 90 98 mukaisia tuotteita, joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna)."

## LIITE III

## "BULGARIA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiöt 1996 (tonnia)	Etuuskohtelu
09.5461	1704 10	Purukumi, myös sokerilla kuorrutettu	163	EAR
09.5463	1806 1806 20  1806 20 10  1806 31 00 1806 32 1806 90	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet – Muut valmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä, tankoina tai patukoina taikka nesteinä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astian tai muun tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg: – – joissa on vähintään 31 painoprosenttia kaakaovoita tai jotka sisältävät kaakaovoita ja maitorasvaa yhteensä vähintään 31 painoprosenttia – Muut levyinä tai tankoina taikka patukoina: – – Täytetyt – – Täyttämättömät – Muut	490	EAR
09.5465	1901 10 00	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401—0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna: – Pikkulasten ruoaksi tarkoitettut valmisteet vähittäismyyntipakkauksissa	16	EAR
09.5467	1901 90 99	– – Muut	81	EAR
09.5469	1902 19	Kypsentämättömät makaronivalmisteet, joita ei ole täytetty eikä muullakaan tavalla valmistettu: – – Muut	326	EAR
09.5471	1904 10 ex 1904 20	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet Paahtamattomista viljahiutaleista tai paahtamattomien ja paahtettujen viljahiutaleiden sekoituksista taikka paahtamattomien viljahiutaleiden ja paisuttamalla tehtyjen viljatuotteiden sekoituksista tehdyt elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodin 1904 20 10 mukaisia tuotteita	245	EAR
09.5473	1905 30 1905 90	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjä oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet – Makeat keksit ja pikkuleivät (sweet biscuits); vohvelit – Muut	571	EAR
09.5475	2101 12 98	Kahviin perustuvat valmisteet	163	EAR
09.5477	2102 10 31 2102 10 39	Elävä eli aktiivinen leivontahiiva, kuivattu Muut aktiiviset leivontahiivat	81	EAR

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiöt 1996 (tonnia)	Etuuskohtelu
09.5479	2105	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	81	EAR
09.5481	0405 20 10 0405 20 30 2106 2106 10 80 2106 90 98 3302 10 29	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus suurempi kuin 39 prosenttia mutta enintään 75 prosenttia painosta Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet: – – Muut – Muut Muut hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat valmisteet, joissa on kaikki juomille luonteenomaiset aromiaineet, jollaisia käytetään juomateollisuudessa juomien valmistukseen	490	EAR
09.5483	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut, jotka sisältävät CN-koodien 0401—0404 mukaisia tuotteita tai niistä saatuja rasvoja	16	EAR <sup>o</sup>



## LIITE IV

## TSEKIN TASAVALTA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiöt 1996 (ecua)	Etuuskohtelu
09.5417	0403 10 51— 0403 10 99	Jogurtti, maustettu ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä	3 624 000	EAR
	0403 90 71— 0403 90 99	Muut, maustetut tai lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävät		
	0405 20 10 0405 20 30	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus suurempi kuin 39 prosenttia mutta enintään 75 prosenttia painosta		
	1517 10 10	Margariini, ei kuitenkaan nestemäinen margariini, jossa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	1517 90 10	Muut, joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerimakeiset (valkoinen suklaa mukaan lukien); ei kuitenkaan lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia mutta johon ei ole lisätty muita kuin CN-koodissa 1704 90 10 tarkoitettuja aineita		
	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodiin 1806 10 15 mukaisia tuotteita		
	ex 1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401—0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna, ei kuitenkaan CN-koodin 1901 90 91 mukaisia tuotteita		
	ex 1902	Makaronivalmisteet, kypsennetyt ja kypsentämättömät, ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 täytetyt makaronivalmisteet ja couscous, myös valmistettu		
	1903	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa		
	ex 1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsänä, ei kuitenkaan CN-koodin 1904 20 10 mukaisia tuotteita		
	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet		
	2101 12 98	Kahviin perustuvat valmisteet		
	2101 20 98	Teehen tai mateen perustuvat valmisteet		
	2101 30 19	Paahdetut kahvinkorvikkeet lukuun ottamatta paahdetusta juurisikurista saatuja		
	2101 30 99	Paahdettujen kahvinkorvikkeiden uutteen, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut		

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiöt 1996 (ecua)	Etuuskohtelu
09.5417 (jatkuu)	2102 10 31	Elävä eli aktiivinen leivontahiiva, kuivattu		
	2102 10 39	Muut aktiiviset leivontahiivat		
	2105	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät		
	ex 2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 mukaiset valmisteet ja lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit		
	2202 90 91	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut, jotka sisältävät CN-koodien 0401—0404 mukaisia tuotteita tai niistä saatuja rasvoja		
	2202 90 95 2202 90 99			
	3302 10 29	Muut hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat valmisteet, joissa on kaikki juomille luonteenomaiset aromiaineet, jollaisia käytetään juomateollisuudessa juomien valmistukseen”		

## LIITE V

## "SLOVAKIAN TASAVALTA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiöt 1996 (ecua)	Etuuskohtelu
09.5417	0403 10 51— 0403 10 99	Jogurtti, maustettu ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä	1 812 000	EAR
	0403 90 71— 0403 90 99	Muut, maustetut tai lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävät		
	0405 20 10 0405 20 30	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus suurempi kuin 39 prosenttia mutta enintään 75 prosenttia painosta		
	1517 10 10	Margariini, ei kuitenkaan nestemäinen margariini, jossa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	1517 90 10	Muut, joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerimakeiset (valkoinen suklaa mukaan lukien); ei kuitenkaan lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia mutta johon ei ole lisätty muita kuin CN-koodissa 1704 90 10 tarkoitettuja aineita		
	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodiin 1806 10 15 mukaisia tuotteita		
	ex 1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401—0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna, ei kuitenkaan CN-koodiin 1901 90 91 mukaisia tuotteita		
	ex 1902	Makaronivalmisteet, kypsennetyt ja kypsentämättömät, ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 täytetyt makaronivalmisteet ja couscous, myös valmistettu		
	1903	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa		
	ex 1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsinä, ei kuitenkaan CN-koodin 1904 20 10 mukaisia tuotteita		
	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjä oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet		
	2101 12 98	Kahviin perustuvat valmisteet		
	2101 20 98	Teehen tai mateen perustuvat valmisteet		
	2101 30 19	Paahdetut kahvinkorvikkeet lukuun ottamatta paahdetusta juurisikurista saatuja		
2101 30 99	Paahdettujen kahvinkorvikkeiden uutteet, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut			

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiöt 1996 (ecua)	Etuuskohtelu
09.5417 (jatkuu)	2102 10 31	Elävä eli aktiivinen leivontahiiva, kuivattu		
	2102 10 39	Muut aktiiviset leivontahiivat		
	2105	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät		
	ex 2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 mukaiset valmisteet ja lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit		
	2202 90 91	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut, jotka sisältävät CN-koodien 0401—0404 mukaisia tuotteita tai niistä saatuja rasvoja		
	2202 90 95			
	2202 90 99			
	3302 10 29	Muut hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat valmisteet, joissa on kaikki juomille luonteenomaiset aromiaineet, jollaisia käytetään juomateollisuudessa juomien valmistukseen*		

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 479/96,  
annettu 18 päivänä maaliskuuta 1996,  
sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla ja asetuksella (EY) N:o 3290/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituella,

kyseisten sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta sianliha-alan nykyiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuki olisi vahvistettava seuraavasti,

nykyisin on olemassa vientimahdollisuuksia tietyille CN-koodiin 0203 kuuluville tuotteille; näille tuotteille olisi vahvistettava tuki ottaen huomioon yhteisön viejien kilpailuedellytykset maailmanmarkkinoilla,

CN-koodiin 0210 19 81 kuuluvien tuotteiden tuki olisi vahvistettava sen suuruiseksi, että tuen määrässä otetaan huomioon toisaalta kyseisiin koodeihin kuuluvien tuotteiden laadulliset ominaispiirteet ja toisaalta tuotantokustannusten ennakoitavissa oleva kehitys maailmanmarkkinoilla; olisi kuitenkin varmistettava, että yhteisö säilyttää osuutensa tiettyjen CN-koodiin 0210 19 81 kuuluvien tyyppillisten italialaisten tuotteiden kansainvälisestä kaupasta,

tietyissä kolmansissa maissa, jotka ovat perinteisesti CN-koodiin 1601 00 ja CN-koodiin 1602 kuuluvien tuotteiden tärkeimpiä tuojia, vallitsevien kilpailuedellytysten vuoksi olisi kyseisten tuotteiden tuki säädettävä sen suuruiseksi, että tuen määrässä otetaan huomioon tämä tilanne; olisi kuitenkin varmistettava, että tukea myönnetään ainoastaan syötäväksi kelpaavien osien nettopainon

mukaan jättäen huomioon ottamatta kyseisiin valmistuksiin mahdollisesti sisältyvien luiden paino,

tuen säätäminen muille sianliha-alan tuotteille ei vaikuta suotavalta, koska niiden vienti ei ole taloudellisesti merkittävää,

asetuksen (ETY) N:o 2759/75 13 artiklan mukaisesti voi maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi olla tarpeen eriyttää asetuksen (ETY) N:o 2759/75 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan,

tuet olisi vahvistettava ottaen huomioon komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 310/96<sup>(4)</sup>, vahvistettuun tukinimikkeistöön tehdyt muutokset,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95<sup>(6)</sup>, kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; kyseistä kieltoa ei sovelleta tietyissä tilanteissa, joista on rajoittava luettelo kyseisen asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 462/96<sup>(7)</sup>; tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa, ja

sianlihan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Luettelo tuotteista, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2759/75 15 artiklassa tarkoitettua tukea, vahvistetaan liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä maaliskuuta 1996.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 46, 23.2.1996, s. 1

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1

<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

**LIITE**

**sianliha-alan vientitukien vahvistamisesta 18 päivänä maaliskuuta 1996 annettuun komission asetukseen**

<i>(ecua/100 kg nettopaino)</i>			<i>(ecua/100 kg nettopaino)</i>		
Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä
0203 11 10 000	01	18,00	0203 29 15 100	01	11,00
0203 12 11 100	01	18,00	0210 11 31 110	01	75,00
0203 12 19 100	01	18,00	0210 11 31 910	01	75,00
0203 19 11 100	01	18,00	0210 12 19 100	01	18,00
0203 19 13 100	01	18,00	0210 19 81 100	01	85,00
0203 19 15 100	01	11,00	0210 19 81 300	01	66,00
0203 21 10 000	01	18,00	1601 00 91 100	01	30,00
0203 22 11 100	01	18,00	1601 00 99 100	01	15,00
0203 22 19 100	01	18,00	1602 41 10 210	01	54,00
0203 29 11 100	01	18,00	1602 42 10 210	01	42,00
0203 29 13 100	01	18,00	1602 49 19 190	01	21,00

(1) Määräpaikka ilmoitetaan seuraavasti:  
01 kaikki kolmannet maat.

(2) Tukea voidaan myöntää Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, ja (EY) N:o 462/96 säädetyjä ehtoja noudattaen.

**HUOM:** Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään muutetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 480/96,  
annettu 18 päivänä maaliskuuta 1996,  
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista markkinointivuonna 1995/96 koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1502/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 346/96<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 457/96<sup>(5)</sup>, ja

asetuksen (EY) N:o 457/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamiskauden aikana poikkeaa 5 ecua tonnilta vahvistetusta tullin määrästä, tulleja tarkistetaan vastaavasti; mainittu poikkeaminen on tapahtunut; tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 457/96 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 457/96 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä maaliskuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä maaliskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 147, 30.6.1995, s. 13

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 49, 28.2.1996, s. 5

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 64, 14.3.1996, s. 6

## LIITE I

## Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t)	Tuontitulli tuotaessa merikuljetuksena muista satamista <sup>(2)</sup> (ecua/t)
1001 10 00	Durumvehnä <sup>(1)</sup>	1,29	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	6,59	0,00
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja <sup>(2)</sup>	6,59	0,00
	keskilaatuinen	27,53	17,53
	heikkolaatuinen	32,69	22,69
1002 00 00	Ruis	39,26	29,26
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	39,26	29,26
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja <sup>(3)</sup>	39,26	29,26
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	60,26	50,26
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja <sup>(3)</sup>	60,26	50,26
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitetut hybridit	39,26	29,26

<sup>(1)</sup> Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1502/95 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

<sup>(2)</sup> Atlantin valtameren kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta [asetuksen (EY) N:o 1502/95 2 artiklan 4 kohta] tuoja voi päästä osalliseksi tullinalennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

<sup>(3)</sup> Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1502/95 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.



## LIITE II

Tullien laskentatekijät (13.3.1996:n ja 26.3.1996:n välisenä aikana):

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Mid-America	Mid-America
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Noteeraus (ecua/t)	152,21	142,28	142,45	118,84	191,91 <sup>(1)</sup>	153,94 <sup>(2)</sup>
Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)	34,40	24,31	18,05	14,10	—	—
Lisä/Suuret järvet (ecua/t)	—	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Fob Duluth.

<sup>(2)</sup> Fob Meksikonlahti.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 10,70 ecua/t; Suuret järvet/St. Laurent—Rotterdam: 29,38 ecua/t.

3. Tukipalkkiot [asetuksen (EY) N:o 1502/95 4 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta: 0,00 ecua/t].

KOMISSION DIREKTIIVI 96/14/EY,  
annettu 12 päivänä maaliskuuta 1996,

kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja yhteisössä leviämisen estämiseen liittyvistä toimenpiteistä annettun neuvoston direktiivin 77/93/ETY tiettyjen liitteiden muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja yhteisössä leviämisen estämiseen liittyvistä toimenpiteistä 21 päivänä joulukuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/93/ETY (1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 95/66/EY (2), ja erityisesti sen 13 artiklan toisen alakohdan kolmannen ja neljännen luetelmakohdan,

sekä katsoo, että

tietyt säännökset suojaustoimenpiteistä Kreikassa organismin *Phytophthora cinnamomi* Rands osalta ja kaarnakuoriaisen *Ips typographus* Heer, Espanjassa kaarnakuoriaisten *Dendroctonus micans* Kugelan, *Ips amitinus* Eichhof, *Ips cembrae* Heer, *Ips duplicatus* Sahlberg ja *Ips typographus* Heer osalta, ja Italiassa organismien *Curtobacterium flaccumfaciens* pv. *flaccumfaciens* (Hedges) Collins and Jones osalta olisi muutettava, sillä ei ole enää aiheellista pitää voimassa mainitun direktiivin nykyisiä säännöksiä,

lisäksi tietyt säännökset suojaustoimenpiteistä organismien *Dendroctonus micans* Kugelan, *Ips amitinus* Eichhof, *Ips cembrae* Heer, *Ips duplicatus* Sahlberg, *Ips sexdentatus* Boerner, *Ips typographus* Heer ja *Pissodes* spp. (eurooppalainen) osalta jokaiselle haitalliselle organismilajille määritellyllä suojavaohtyhykkeellä olisi muutettava näiden organismien isäntäkasveille aiheuttaman haitan huomioon ottamiseksi,

samoin tietyt säännökset suojaustoimenpiteistä Espanjassa organismin *Anthonomus grandis* (Boh.) osalta olisi muutettava *Gossypium* spp.:n tuotantoalueille aiheutuvan haitan sekä tämän organismin leviämiskaavan puuvillaan, josta ei ole poistettu siemeniä, huomioon ottamiseksi; myös tietyt säännökset suojaustoimenpiteistä Espanjassa ja Portugalissa organismin *Sternonchetus mangiferae* Fabricius osalta olisi muutettava *Mangifera* spp.:n tuotantoalueille aiheutuvan haitan huomioon ottamiseksi,

tiettyjä Ranskan Bretagnea koskevia juurikkaan nekrootista keltasuonivirusta vastaan toteutettaviin suojaustoimenpiteisiin liittyviä säännöksiä olisi parannettava,

on aiheellista selventää tiettyjä Ranskan alueita koskevia, *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. (et al.) kasvin osalta vahvistettuja suojaustoimenpiteitä,

tämän vuoksi kyseisen direktiivin 77/93/ETY liitteet olisi vastaavasti muutettava,

nämä muutokset vastaavat kyseisten jäsenvaltioiden vaatimuksia, ja

tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 77/93/ETY tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 1 päivänä huhtikuuta 1996. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten nämä viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on välittömästi toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kaikki kansalliset säännökset komissiolle. Komission on ilmoitettava tästä muille jäsenvaltioille.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä maaliskuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

(1) EYVL N:o L 26, 31.1.1977, s. 20

(2) EYVL N:o L 308, 21.12.1995, s. 77

## LIITE

## 1. Korvataan liitteessä I olevan B osan d kohdan 1 alakohta seuraavasti:

\*1. Juurikkaan nekroottinen  
keltasuonivirus

DK, F (Bretagne), FI,  
IRL, P (Azorit), S,  
UK”.

## 2. Korvataan liitteessä II olevan B osan a kohdan 1 alakohta seuraavasti:

\*1. *Anthonomus grandis*  
(Boh.)

*Gossypium* spp. siemenet ja hedelmät (siemenko-  
dat) ja puuvilla, josta siemeniä ei ole poistettu

EL, E (Andalusia,  
Katalonia, Extrema-  
dura, Murcia, Valen-  
cia)”.

## 3. Korvataan liitteessä II olevan B osan a kohdan 3 alakohta seuraavasti:

\*3. *Dendroctonus micans*  
Kugelan

Yli kolme metriä korkeat *Abies* Mill., *Larix* Mill.,  
*Picea* A. Dietr., *Pinus* L. ja *Pseudotsuga* Carr. -kas-  
vit, lukuun ottamatta hedelmiä ja siemeniä, kuorel-  
linen havupuutavara (Coniferales), erillinen havu-  
puiden kuori

EL, IRL, UK (\*)

(\*) (Skotlanti, Pohjois-Irlanti, Jersey, Englanti: seuraavat kreivikunnat: Bedfordshire, Berkshire, Buckinghamshire, Cambridgeshire, Cleveland, Cornwall, Cumbria, Devon, Dorset, Durham, East Sussex, Essex, Greater London, Hampshire, Hertfordshire, Humberside, Kent, Lincolnshire, Norfolk, Northamptonshire, Northumberland, Nottinghamshire, Oxfordshire, Somerset, South Yorkshire, Suffolk, Surrey, Tyne and Wear, West Sussex, West Yorkshire, Wightsaari, Mansaari, Scillysaaret sekä seuraavat kreivikuntien osat: Avon: M 4 -moottoritien eteläpuolinen osa kreivikuntaa, Cheshire: Peak District National Parkin itäpuolinen osa kreivikuntaa ja Derbyyn vievän A 52 (T) -tien pohjoispuolinen osa kreivikuntaa sekä A 6 (T) -tien pohjoispuolinen osa kreivikuntaa, Gloucestershire: Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa, Greater Manchester: Peak District National Parkin itäpuolinen osa kreivikuntaa, Leicestershire: Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa ja B 411 A -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa sekä M 1 -moottoritien itäpuolinen osa kreivikuntaa, North Yorkshire: kreivikunnan alue kokonaisuudessaan Cravenin piirikuntaan kuuluvaa osaa lukuun ottamatta, Staffordshire: A 52 (T) -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa, Warwickshire: Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa, Wiltshire: M 4 -moottoritien eteläpuolinen osa kreivikuntaa M 4 -moottoritien ja Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien risteykseen asti sekä Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa.)”

## 4. Korvataan liitteessä II olevan B osan a kohdan 6 alakohta seuraavasti:

\*6. a) *Ips amitinus*  
Eichhof

Yli kolme metriä korkeat *Abies* Mill., *Larix* Mill.,  
*Picea* A. Dietr. y *Pinus* L. -kasvit, lukuun otta-  
matta hedelmiä ja siemeniä, kuorellinen havupu-  
utavara (Coniferales), erillinen havupuiden kuori

EL, F (Korsika), IRL,  
UK

6. b) *Ips cembrae*  
Heer

Yli kolme metriä korkeat *Abies* Mill., *Larix* Mill.,  
*Picea* A. Dietr., *Pinus* L. ja *Pseudotsuga* Carr. -kas-  
vit, lukuun ottamatta hedelmiä ja siemeniä, kuorel-  
linen havupuutavara (Coniferales), erillinen havu-  
puiden kuori

EL, IRL, UK (N-IRL,  
Mansaari)

6. c) *Ips duplicatus*  
Sahlberg

Yli kolme metriä korkeat *Abies* Mill., *Larix* Mill.,  
*Picea* A. Dietr. y *Pinus* L. -kasvit, lukuun otta-  
matta hedelmiä ja siemeniä, kuorellinen havupu-  
utavara (Coniferales), erillinen havupuiden kuori

EL, IRL, UK

6. d) *Ips sexdentatus*  
Boerner  
Yli kolme metriä korkeat *Abies* Mill., *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr. ja *Pinus* L. -kasvit, lukuun ottamatta hedelmiä ja siemeniä, kuorellinen havupuutavara (Coniferales), erillinen havupuiden kuori  
IRL, UK (N-IRL, Mansaari)
6. e) *Ips typographus*  
Heer  
Yli kolme metriä korkeat *Abies* Mill., *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L. ja *Pseudotsuga* Carr. -kasvit, lukuun ottamatta hedelmiä ja siemeniä, kuorellinen havupuutavara (Coniferales), erillinen havupuiden kuori  
IRL, UK\*
5. Korvataan liitteessä II olevan B osan a kohdan 8 alakohta seuraavasti:
- \*8. *Pissodes* spp.  
(eurooppalainen)  
*Abies* Mill., *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr. ja *Pinus* L. -kasvit, lukuun ottamatta hedelmiä ja siemeniä, kuorellinen havupuutavara (Coniferales), erillinen havupuiden (Coniferales) kuori  
IRL, UK (N-IRL, Mansaari, Jersey)\*.
6. Korvataan liitteessä II B osan a kohdan 9 alakohta seuraavasti:
- \*9. *Sternochetus mangiferae*  
Fabricius  
Kolmansista maista peräisin olevat *Mangifera* spp:n siemenet  
E (Granada ja Malaga), P (Alentejo, Algarve ja Madeira\*).
7. Muutetaan liitteessä II olevan B osan b kohdan 1 alakohdan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:  
\*EL, E, P\*.
8. Poistetaan liitteessä II olevan B osan c kohdan 4 alakohta.
9. Korvataan liitteessä III olevan B osan 1 kohdan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:  
\*E, F (Champagne-Ardenne, Alsace — Bas Rhinin departementtia lukuun ottamatta, Lorraine, Franche-Comté, Rhône-Alpes — Rhônen departementtia lukuun ottamatta, Bourgogne, Auvergne — Puy de Dômen departementtia lukuun ottamatta, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Korsika, Languedoc-Roussillon), IRL, I, P, UK (N-IRL, Mansaari ja kanaalin saaret), A, FI\*.
10. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 1 ja 14.1 kohdan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:  
\*EL, IRL, UK (\*)
- (\*) (Skotlanti, Pohjois-Irlanti, Jersey, Englanti: seuraavat kreivikunnat: Bedfordshire, Berkshire, Buckinghamshire, Cambridgeshire, Cleveland, Cornwall, Cumbria, Devon, Dorset, Durham, East Sussex, Essex, Greater London, Hampshire, Hertfordshire, Humberside, Kent, Lincolnshire, Norfolk, Northamptonshire, Northumberland, Nottinghamshire, Oxfordshire, Somerset, South Yorkshire, Suffolk, Surrey, Tyne and Wear, West Sussex, West Yorkshire, Wightsaari, Mansaari, Scillysaaret sekä seuraavat kreivikuntien osat: Avon: M4 -moottoritien eteläpuolinen osa kreivikuntaa, Cheshire: Peak District National Parkin itäpuolinen osa kreivikuntaa ja Derbyyn vievän A 52 (T) -tien pohjoispuolinen osa kreivikuntaa sekä A 6 (T) -tien pohjoispuolinen osa kreivikuntaa, Gloucestershire: Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa, Greater Manchester: Peak District National Parkin itäpuolinen osa kreivikuntaa, Leicestershire: Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa ja B411 A -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa sekä M 1 -moottoritien itäpuolinen osaa kreivikuntaa, North Yorkshire: kreivikunnan alue kokonaisuudessaan Cravenin piirikuntaan kuuluvaa osaa lukuun ottamatta, Staffordshire: A 52 (T) -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa, Warwickshire: Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien itäpuolinen osaa kreivikuntaa, Wiltshire: M 4 -moottoritien eteläpuolinen osakreivikuntaa M 4 -moottoritien ja Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien risteykseen asti sekä Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa.)
11. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 2 ja 14.4 kohdan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:  
\*EL, IRL, UK\*.
12. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 3 ja 14.6 kohdan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:  
\*IRL, UK\*.

13. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 4 ja 14.2 kohdan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:

"EL, F (Korsika), IRL,  
UK".

14. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 5 ja 14.3 kohdan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:

"EL, IRL, UK  
(N-IRL, Mansaari)".

15. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 7 kohdan vasemmanpuoleinen sarake seuraavasti:

"Yli kolme metriä korkeat *Abies* Mill.,  
*Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L. ja  
*Pseudotsuga* Carr. -kasvit, lukuun otta-  
matta hedelmiä ja siemeniä"

ja korvataan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:

"IRL, UK (\*)

(\*) (Skotlanti, Pohjois-Irlanti, Jersey, Englanti: seuraavat kreivikunnat: Bedfordshire, Berkshire, Buckinghamshire, Cambridgeshire, Cleveland, Cornwall, Cumbria, Devon, Dorset, Durham, East Sussex, Essex, Greater London, Hampshire, Hertfordshire, Humberside, Kent, Lincolnshire, Norfolk, Northamptonshire, Northumberland, Nottinghamshire, Oxfordshire, Somerset, South Yorkshire, Suffolk, Surrey, Tyne ja Wear, West Sussex, West Yorkshire, Wightsaari, Mansaari ja Scillysaaret sekä seuraavat kreivikuntien osat: Avon: M 4 -moottoritien eteläpuolinen osa kreivikuntaa, Cheshire: Peak District National Parkin itäpuolinen osa kreivikuntaa ja Derbyyn vievän A 52 (T) -tien pohjoispuolinen osa kreivikuntaa sekä A 6 (T) -tien pohjoispuolinen osa kreivikuntaa, Gloucestershire: Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa: Greater Manchester: Peak District National Parkin itäpuolinen osa kreivikuntaa, Leicestershire: Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa ja B 411 A -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa sekä M 1 -moottoritien itäpuolinen osa kreivikuntaa, North Yorkshire: kreivikunnan alue kokonaisuudessaan Cravenin piirikuntaan kuuluvaa osaa lukuun ottamatta, Staffordshire: A 52 (T) -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa, Warwickshire: Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa, Wiltshire: M 4 -moottoritien eteläpuolinen osa kreivikuntaa M 4 -moottoritien ja Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien risteykseen asti sekä Rooman vallan ajalta peräisin olevan Fosse Way -tien itäpuolinen osa kreivikuntaa.)"

16. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 8 kohdan vasemmanpuoleinen sarake seuraavasti:

"Yli kolme metriä korkeat *Abies* Mill.,  
*Larix* Mill., *Picea* A. Dietr. ja *Pinus* L.  
-kasvit, lukuun ottamatta hedelmiä ja  
siemeniä"

ja korvataan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:

"EL, IRL, UK".

17. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 9 kohdan vasemmanpuoleinen sarake seuraavasti:

"Yli kolme metriä korkeat *Abies* Mill.,  
*Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L. ja  
*Pseudotsuga* Carr. -kasvit, lukuun otta-  
matta hedelmiä ja siemeniä"

ja korvataan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:

"IRL, UK".

18. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 10 kohdan vasemmanpuoleinen sarake seuraavasti:

"Yli kolme metriä korkeat *Abies* Mill.,  
*Larix* Mill., *Picea* A. Dietr. ja *Pinus* L.  
-kasvit, lukuun ottamatta hedelmiä ja  
siemeniä"

ja korvataan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:

"EL, F (Korsika), IRL,  
UK".

19. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 11 kohdan vasemmanpuoleinen sarake seuraavasti:

"Yli kolme metriä korkeat *Abies* Mill.,  
*Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L. ja  
*Pseudotsuga* Carr. -kasvit, lukuun otta-  
matta hedelmiä ja siemeniä"

ja korvataan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:

"EL, IRL, UK  
(N-IRL, Mansaari)".

20. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 12 kohdan vasemmanpuoleinen sarake seuraavasti:

"Yli kolme metriä korkeat *Abies* Mill.,  
*Larix* Mill., *Picea* A. Dietr. ja *Pinus* L.  
-kasvit, lukuun ottamatta hedelmiä ja  
siemeniä".

21. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 13 kohdan vasemmanpuoleinen sarake seuraavasti:

"*Abies* Mill., *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr.  
ja *Pinus* L. -kasvit, lukuun ottamatta  
hedelmiä ja siemeniä".

22. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 20.1, 20.2, 22, 23, 25.1, 25.2, 26, 27.1, 27.2 ja 30 kohdan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:

"DK, F (Bretagne), FI,  
IRL, P (Azorit), S,  
UK".

23. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 21 kohdan a alakohdan keskimäinen sarake seuraavasti:

"a) suojelualueilta E, F (Champagne-Ardenne, Alsace  
— Bas Rhinin departementtia lukuun ottamatta,  
Lorraine, France-Comté, Rhône-Alpes — Rhône  
departementtia lukuun ottamatta, Bourgogne,  
Auvergne — Puy de Domen departementtia  
lukuun ottamatta, Provence-Alpes-Côte d'Azur,  
Korsika, Languedoc-Roussillon), IRL, I, P, UK  
(N-IRL, Mansaari ja kanaalin saaret), A, FI."

24. Lisätään liitteeseen IV olevan B osaan seuraava uusi kohta 28.1:

"28.1 *Gossypium* spp.:n  
siemenet

Virallinen lausunto, että siemen on käsitelty  
hapolla nukkapinnan poistamiseksi

EL, E (Andalusia,  
Katalonia, Extrema-  
dura, Murcia, Valen-  
cia)"

25. Korvataan liitteessä IV olevan B osan 29 kohdan oikeanpuoleinen sarake seuraavasti:

"E (Granada ja Mala-  
ga), P (Alentejo,  
Algarve ja Madeira)".

26. Korvataan liitteessä V olevan A osan II kohdan 1.1 alakohta seuraavasti:

"1.1. *Abies* Mill., *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L. ja *Pseudotsuga* Carr. -kasvit."

27. Poistetaan liitteessä V olevan A osan II kohdan 1.3 alakohdasta sanan "*Mesipilus* L." jälkeen sanat "*Persea americana* P. Mill."

28. Korvataan liitteessä V olevan A osan II kohdan 1.9 alakohta seuraavasti:

"*Gossypium* spp.:n hedelmät (siemenkodat) ja puhdistamaton puuvilla".

29. Poistetaan liitteessä V olevan A osan II kohdan 2.1 alakohta, ja aikaisemmasta 2.2 alakohdasta tulee alakohta 2.1.

30. Korvataan liitteessä V olevan B osan II kohdan 6 alakohta seuraavasti:

"6. *Gossypium* spp. -kasvin siemenet ja hedelmät (siemenkodat) sekä puhdistamaton puuvilla".

31. Korvataan liitteessä V olevan B osan II kohdan 8 alakohta seuraavasti:

"8. *Eucalyptus* L'Hérit -kasvinosat".

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 11 päivänä maaliskuuta 1996,

yhteisön ennakkotarkkailun käyttöönotosta tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden tuonnin osalta annetun komission asetuksen (EY) N:o 2914/95 vahvistamisesta

(96/208/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä ja asetuksen (EY) N:o 518/94 kumoamisesta 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3285/94 16 artiklan 8 kohdan<sup>(1)</sup>,

sekä katsoo, että

komissio toteutti asetuksella (EY) N:o 2914/95<sup>(2)</sup> toimenpiteet, joilla otetaan käyttöön yhteisön ennakkotarkkailu tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden osalta,

yksi jäsenvaltio saattoi komission tekemän päätöksen uudelleen neuvoston käsiteltäväksi asetuksen (EY) N:o 3285/94 16 artiklan 7 ja 8 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti, ja

on tutustunut komission asetuksen (EY) N:o 2914/95 perusteluihin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Vahvistetaan yhteisön ennakkotarkkailun käyttöönotosta tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden tuonnin osalta 18 päivänä joulukuuta 1995 annettu komission asetus (EY) N:o 2914/95.

*2 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 11 päivänä maaliskuuta 1996.

*Neuvoston puolesta*

L. DINI

*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o 349, 31.12.1994, s. 53, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 139/96 (EYVL N:o L 21, 27.1.1996, s. 7).

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 305, 19.12.1995, s. 23

**NEUVOSTON SUOSITUS,**  
**annettu 11 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta**  
**komissiolle myönnettäväksi vastuuvapaudeksi varainhoitovuodelta 1994**

(96/209/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 206 artiklan,

ottaa huomioon Loméssa 8 päivänä joulukuuta 1984 allekirjoitetun kolmannen AKT—ETY-yleissopimuksen,

ottaa huomioon 30 päivänä kesäkuuta 1986 tehdyn neuvoston päätöksen 86/283/ETY merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön<sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon Brysselissä 19 päivänä helmikuuta 1985 allekirjoitetun sisäisen sopimuksen yhteisön tuen rahoituksesta ja hallinnasta<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 86/281/ETY<sup>(3)</sup>, ja erityisesti sen 29 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon 11 päivänä marraskuuta 1986 annetun kuudenteen Euroopan kehitysrahastoon<sup>(4)</sup> sovellettavan varainhoitoasetuksen ja erityisesti sen 66—73 artiklan,

on tutkinut Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteisiin liittyvät tulostilin ja taseen, jotka on päätetty 31 päivänä joulukuuta 1994, sekä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen varainhoitovuodelta 1994<sup>(5)</sup> komission vastauksineen,

sekä katsoo, että

sisäisen sopimuksen 29 artiklan 3 kohdan nojalla Euroopan parlamentti antaa neuvoston suosituksesta komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) hallinnasta,

komissio on toteuttanut Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteet kokonaisuudessaan tyydyttävällä tavalla,

suosittelee Euroopan parlamentille, että tämä myöntää komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1994.

Tehty Brysselissä 11 päivänä maaliskuuta 1996.

*Neuvoston puolesta*

L. DINI

*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 175, 1.7.1986, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 86, 31.3.1986, s. 210

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 178, 2.7.1986, s. 13

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 325, 20.11.1986, s. 42

<sup>(5)</sup> EYVL N:o C 303, 14.11.1994, s. 252—293



**NEUVOSTON SUOSITUS,**  
**annettu 11 päivänä maaliskuuta 1996,**  
**Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta**  
**komissiolle myönnettäväksi vastuuvapaudeksi varainhoitovuodelta 1994**

(96/210/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 206 artiklan,

ottaa huomioon Loméssa 15 päivänä joulukuuta 1989 allekirjoitetun neljännen AKT—ETY-yleissopimuksen,

ottaa huomioon 25 päivänä heinäkuuta 1991 tehdyn neuvoston päätöksen 91/482/ETY merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön<sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 1990 allekirjoitetun sisäisen sopimuksen yhteisön tuen rahoituksesta ja hallinnasta<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 33 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon 29 päivänä heinäkuuta 1991 annetun seitsemänteen Euroopan kehitysrahastoon<sup>(3)</sup> sovellettavan varainhoitoasetuksen ja erityisesti sen 69—77 artiklan,

on tutkinut Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteisiin liittyvät tulostilin ja taseen, jotka on päätetty 31 päivänä joulukuuta 1994, sekä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen varainhoitovuodelta 1994<sup>(4)</sup> komission vastauksineen,

sekä katsoo, että

sisäisen sopimuksen 33 artiklan 3 kohdan nojalla Euroopan parlamentti antaa neuvoston suosituksesta komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) hallinnasta,

komissio on toteuttanut Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteet kokonaisuudessaan tyydyttävällä tavalla,

suosittelee Euroopan parlamentille, että tämä myöntää komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1994.

Tehty Brysselissä 11 päivänä maaliskuuta 1996.

*Neuvoston puolesta*

L. DINI

*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 263, 19.9.1991, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 229, 17.8.1991, s. 288

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 266, 21.9.1991, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o C 303, 14.11.1994, s. 252—293

## KOMISSIO

## KOMISSIION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä helmikuuta 1996,

Tanskan tiedoksi antamasta pentakloorifenolin (PCP) käytön kieltämisestä

(Ainoastaan tanskankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/211/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 a artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

## I. TOSIASIAT

## (1) Pentakloorifenoli

Pentakloorifenoli on keinotekoisesti valmistettu ja vaarallisena pidetty kemiallinen aine. PCP on ihmiselle ja ympäristölle vaarallista. Sen luokitus ja merkinnät, jotka on yhdenmukaistettu yhteisön tasolla 27 päivänä kesäkuuta 1967 neuvoston asetuksen 67/548/ETY<sup>(1)</sup> mukaisesti, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten muuttamisesta seitsemännen kerran annetulla asetuksella 92/32/ETY<sup>(2)</sup>, ovat seuraavat:

- Se luokitellaan luokkaan 3 kuuluvaksi karsinogeeniseksi aineeksi, joka on ihmiselle haitallinen mahdollisten syöpää aiheuttavien vaikutustensa vuoksi, joita ei saatavilla olevien tietojen perusteella voida arvioida tyydyttävällä tavalla. Saatavilla on tietoja eläimillä tehdyistä vastaavista tutkimuksista mutta ne eivät riitä tämän aineen luokittelemiseksi karsinogeenisten aineiden luokkaan 2. Aine merkitään vaaralausekkeella "R 40: pysyviä vaikutuksia aiheuttava".
- Se luokitellaan erittäin myrkylliseksi sisäänhengitettynä ja merkitään lausekkeella "R 26: erittäin myrkyllinen sisäänhengitettynä".

— Se luokitellaan myrkylliseksi ihokosketukseen joutuessaan tai sisäisesti nautittuna ja merkitään lausekkeella "R 24/25: myrkyllinen ihokosketukseen joutuessaan tai sisäisesti nautittuna".

— Se luokitellaan silmiä, hengityselimiä ja ihoa ärsyttäväksi ja merkitään lausekkeella "R 36/37/38: silmiä, hengityselimiä ja ihoa ärsyttävä".

— Se luokitellaan ympäristölle vaaralliseksi ja merkitään lausekkeella "R 50: erittäin vaarallinen veden organismeille".

— Se luokitellaan ympäristölle vaaralliseksi ja merkitään lausekkeella "R 53: pitkäaikaisia haitallisia vaikutuksia vesiympäristölle aiheuttava".

PCP on sisällytetty tiettyjen yhteisön vesiympäristöön päästettyjen vaarallisten aineiden aiheuttamasta pilaantumisesta 4 päivänä toukokuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/464/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY<sup>(4)</sup>, luetteloon I ottaen huomioon seuraavat kolme perusteetta: myrkyllisyys, pysyvyys ja biokertyvyys.

Direktiivin 76/464/ETY liitteen luetteloon I sisältyvien tiettyjen vaarallisten aineiden päästöjen raja-arvoista ja laatutavoitteista 12 päivänä kesäkuuta 1986 annetulla neuvoston direktiivillä 86/280/ETY<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 91/692/ETY, on vahvistettu raja-arvot, joiden tarkoituksena on poistaa niiden vesiympäristöjen eri osien pilaantuminen, joihin PCP-päästöt saattavat vaikuttaa.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o 196, 16.8.1967, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 154, 5.6.1992, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 129, 18.5.1976, s. 23

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 377, 31.12.1991, s. 48

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 181, 4.7.1986, s. 16

Pentakloorifenoli sisältää vaarallisia epäpuhtauksia, kuten erityisesti polyklooridibentsodioksiinia (jopa 0,1 prosenttia) ja polykloorattuja fenoksisifenoleja (1—5 prosenttia). PCP yksinään ja nämä viimeiset epäpuhtaudet aiheuttavat dioksiinien päivittäisen vapautumisen ympäristöön. Dioksiineja vapautuu, kun PCP:llä käsitellyt tuotteet altistuvat auringonvalolle tai kun ne käyttökänsä lopussa hävitetään polttamalla. Myös puhdistamolietteen sisältämä PCP toimii dioksiinien lähteenä.

PCP:tä käytetään

- puunkäsittelyaineena (sieniä tuhoava vaikutus ja sinistymisen estoaine),
  - teollisuustekstiilien kyllästämisaaineena (sieniä tuhoava vaikutus),
  - bakteereita tappava aineena vuotien värjäyksessä ja paperimassateollisuudessa,
  - nilviäisten torjunta-aineena teollisuusvesien, erityisesti jäähdytysvesien käsittelyssä,
- sekä toisinaan
- steriloimisaineena.

Myrkyllisyytensä vuoksi PCP:n käytölle on asetettu erilaisia rajoituksia yli kolmessakymmenessä maassa.

## II. MENETTELY

### (2) Direktiivi 91/173/ETY

Tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetussa neuvoston direktiivissä 76/769/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 94/60/ETY<sup>(2)</sup>, säädetään tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden käytön kieltämisestä ja rajoittamisesta. Direktiiviä 76/769/ETY on määräajoin muutettu uusien ihmiselle ja ympäristölle vaarallisten aineiden sisällyttämiseksi sen liitteeseen.

Neuvoston direktiivissä 91/173/ETY, jolla muutetaan direktiiviä 76/769/ETY<sup>(3)</sup> yhdeksännen kerran, yhdenmukaistetaan kokonaan PCP:tä sisältävien aineiden markkinoille saattaminen.

Direktiivissä 91/173/ETY kielletään pentakloorifenolin sekä sen suolojen ja estereiden markkinoille saattaminen ja käyttö aineissa tai valmisteissa pitoisuutena, joka on yhtä suuri tai suurempi kuin 0,1 painoprosenttia.

Tähän sovelletaan kuitenkin neljää poikkeusta. Pentakloorifenolin ja sen yhdisteiden käyttö teollisuuslaitoksissa on sallittua

- puun käsittelyyn,
- kuitujen ja raskaiden tekstiilitavaroiden kyllästämiseen,
- aineen syntesisointiin ja/tai prosessointiin teollisessa valmistuksessa,
- historiallisesti ja kulttuurillisesti merkittävässä rakennuksissa niiden sijaintipaikalla suoritettavaan käsittelyyn (johon jäsenvaltio antaa luvan tapauskohtaisesti).

Yksinään tai edellä mainittujen poikkeusten puitteissa hyödynnettyjen yhdisteiden osana käytetyn PCP:n heksaklooridibentsoparadioksiinin (H<sub>6</sub>CDD) kokonaispitoisuuden on oltava alle 4 miljoonasosaa (ppm).

Näitä poikkeuksia tarkastellaan tietämyksen ja tekniikkojen kehityksen perusteella viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän direktiivin täytäntöönpanosta.

Ottaen huomioon PCP:n terveydelle ja ympäristölle aiheuttamat vaarat komissio on pyytänyt yksiköitään laatimaan kertomuksen PCP:n vaarojen arvioinnista sekä esittämään asiasta tarpeen mukaan lakiehdotuksia.

Neuvosto antoi direktiivin määränemmistöllä 21 päivänä maaliskuuta 1991 perustamissopimuksen 100 a artiklan perusteella. Jäsenvaltioiden oli saatettava direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 1 päivään heinäkuuta 1992 mennessä.

### (3) Tiedoksi annetut toimenpiteet

Tanskan pysyvä edustusto antoi komissiolle tiedoksi 7 päivänä tammikuuta 1992, 13 päivänä maaliskuuta 1992 ja 30 päivänä kesäkuuta 1992 päivätyillä kirjeillä, että direktiivi 91/173/ETY oli saatettu osaksi Tanskan lainsäädäntöä seuraavilla ympäristöministeriön asetuksilla:

- 28 päivänä marraskuuta 1977 annettu asetus n:o 582<sup>(4)</sup> pentakloorifenolin sisältämien dioksiinien määrän rajoittamisesta jne.,
- 16 päivänä kesäkuuta 1991 annettu asetus n:o 454<sup>(5)</sup> tiettyjen vaarallisten kemiallisten aineiden ja valmisteiden myynnin ja niiden erityistarkoituksiin käytön rajoittamisesta, ja
- 7 päivänä kesäkuuta 1992 annettu asetus n:o 446<sup>(6)</sup> tiettyjen vaarallisten kemiallisten aineiden ja valmisteiden myynnin ja niiden erityistarkoituksiin käytön rajoittamisesta annetun asetuksen muuttamisesta.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 201

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 365, 31.12.1994, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 85, 5.4.1991, s. 34

<sup>(4)</sup> Miljøminj n:o. D. 5100-29

<sup>(5)</sup> Miljøminj n:o. D. 817-0012

<sup>(6)</sup> Miljøminj n:o. D. 817-0031/817-0004

Tanskan viranomaiset arvioivat saattaneensa asianmukaisesti direktiivin 91/173/ETY osaksi lainsäädäntöään mutta myönsivät tiettyjen kansallisten toimenpiteidensä olevan direktiivin säännöksiä tiukempia. Viranomaiset eivät tämän menettelyn alussa halunneet käyttää hyödykseen perustamisopimuksen 100 a artiklan 4 kohtaa, koska niiden arvion mukaan yhdenmukaistaminen ei direktiivissä 91/173/ETY ollut täydellinen vaan ainoastaan vähimmäistason yhdenmukaistaminen ja siten jäsenvaltiot saisivat niin halutessaan antaa tiukempia säännöksiä PCP:n käytöstä.

Koska komissio ei tätä oikeudellista näkökohtaa hyväksynyt, aloitettiin jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättämistä koskeva menettely lähettämällä Tanskalle 28 päivänä maaliskuuta 1994 perustamisopimuksen 169 artiklan mukainen virallinen huomautus (virallinen huomautus 93/2180) sen vuoksi, että direktiivin täytäntöönpanemiseksi toteutetut kansalliset toimenpiteet eivät olleet direktiivin 91/173/ETY mukaisia.

Komissio totesi virallisessa huomautuksessaan, että

- 16 päivänä kesäkuuta 1991 annetussa asetuksessa n:o 454 olevassa 24 artiklassa säädetään yleismenettelystä poikkeusten myöntämiseksi niiden markkinoille saatettavissa aineissa tai valmisteissa olevien PCP-pitoisuuksien osalta, jotka ovat yhtä suuria tai suurempia kuin 0,1 painoprosenttia, vaikka direktiivin 1 artiklassa säädetään ainoastaan neljästä erityispoikkeuksesta (katso 2 kohta),
- 28 päivänä marraskuuta 1977 annetussa asetuksessa n:o 582 olevassa 5 artiklassa säädetään PCP:n dioksiinipitoisuuden ( $H_6CDD$ ) rajoittamisesta 1 miljoonasosaan (ppm), vaikka täksi rajaksi on direktiivissä vahvistettu 4 miljoonasosaa,
- Tanskan lainsäädännössä ei anneta mitään sääntöjä PCP:n merkintöjä ja pakkaamista varten, vaikka direktiivin 1 artiklassa tätä koskevia sääntöjä annetaan useita.

Komission yksiköiden neuvoteltua useita kertoja Tanskan viranomaisten kanssa nämä ilmoittivat olevansa valmiita noudattamaan direktiivin säännöksiä kolmannen virallisessa huomautuksessa mainitun kohdan osalta ja esittämään niiden kohtien osalta, joissa ne haluavat soveltaa tiukempia sääntöjä, pyynnön 100 a artiklan 4 kohdan soveltamisesta.

Tanskan viranomaiset esittivät tämän pyynnön pysyvän edustustonsa 31 päivänä tammikuuta 1995 päivätyllä kirjeellä, jossa ne antoivat uudelleen tiedoksi voimassa olevat kansalliset toimenpiteet.

Tanskan viranomaisten pyynnön oikeudellinen tila on seuraava:

Kyseistä 28 päivänä marraskuuta 1977 annettua asetusta n:o 582 sovelletaan sen 1 artiklan mukaisesti kloorifenoleihin ja niiden suoloihin sekä  $H_6CDD$ :hen ja kaikkiin sen isomeereihin. Tämän asetuksen 3 artiklan mukaan kloorifenolien ja niiden suolojen käyttö on kielletty puunsuoja-aineiden valmistuksessa. Sen 5 artiklassa säädetään, että pentakloorifenolin ja sen suolojen  $H_6CDD$ -pitoisuus ei saa olla suurempi kuin 1 miljoonasosaa. Tämä  $H_6CDD$ :lle vahvistettu enimmäispitoisuus estää käytännössä kokonaan PCP:n käytön muihin teollisiin tarkoituksiin kuin puunsuoja-aineiden valmistukseen, joka kyseisen asetuksen 3 artiklassa kuitenkin nimenomaisesti kielletään. Sen 7 artiklassa kuitenkin myönnetään Tanskan ympäristönsuojeluvirastolle yleinen toimivalta poikkeuksien myöntämiseen näistä säännöistä, joskaan näitä poikkeuksia ei tähän mennessä ole kertaakaan sovellettu.

Kyseinen 16 päivänä kesäkuuta 1991 annettu asetus n:o 454 sisältää säännökset useiden vaarallisten kemiallisten aineryhmien myynnin ja käytön rajoittamiseksi. Siihen lisätyssä uudessa 14 a artiklassa kielletään sellaisten kemiallisten aineiden tai valmisteiden myynti, joissa pentakloorifenolin tai sen suolojen ja estereiden pitoisuus on yhtä suuri tai suurempi kuin 0,1 painoprosenttia.

Tämä säännös lisättiin 16 päivänä kesäkuuta 1991 annettuun asetukseen n:o 454 kesäkuun 7 päivänä 1992 annetulla asetuksella n:o 446 direktiivissä 91/173/ETY vahvistetun PCP:n enimmäispitoisuuden saattamiseksi osaksi kansallista lainsäädäntöä. Tämän seurauksena ja sen vuoksi, että 16 päivänä kesäkuuta 1991 annetun asetuksen 24 artiklassa sallitaan Tanskan ympäristönsuojeluviraston myöntää erityistapauksissa poikkeuksia näistä säännöistä, kaikki PCP:n käyttöä teollisiin tai muihin tarkoituksiin koskevat hakemukset on 7 päivänä kesäkuuta 1992 annetun asetuksen n:o 446 hyväksymispäivästä alkaen tehtävä tätä menettelyä noudattaen, joka korvaa 28 päivänä marraskuuta 1977 annetussa asetuksessa n:o 582 olevan 7 artiklan poikkeuslupamenettelyn paitsi silloin, kun on kyse PCP:n  $H_6CDD$ -pitoisuuksista.

Nyt kuitenkin Tanskan viranomaiset ilmaisivat aikomuksensa jatkaa poikkeuslupajärjestelmän soveltamista myös neljän direktiivissä asetetun erityispoikkeuksen osalta, joita ne pitävät ympäristönsuojelun ja ihmisen terveyden kannalta puutteellisina. Koska tässä lupajärjestelmässä ei PCP:n osalta ole kertaakaan myönnetty poikkeusta, se on sovellettaessa osoittautunut yhtä tiukaksi kuin direktiivissä 91/173/ETY säädetty periaate kieltojärjestelmästä, mutta rajoittavammaksi kuin siinä säädetty poikkeusjärjestelmä.

Tästä seuraa, että Tanskan viranomaiset esittivät kahdesta ensimmäisestä virallisesta huomautuksessa mainitusta direktiivin 91/173/ETY kanssa ristiriidassa olevasta kohdasta, eli PCP:n käyttöä koskevan poikkeuslupajärjestelmän säilyttämisestä ja PCP:n H<sub>6</sub>CDD-enimmäispitoisuudesta, 100 a artiklan 4 kohdan soveltamista koskevan pyynnön.

Mitä tulee niihin direktiivin 91/173/ETY vaatimuksiin, jotka koskevat PCP:n merkintöjä ja pakkaamista, Tanskan viranomaiset antoivat tiedoksi 14 päivänä heinäkuuta 1995 luonnoksen asetukseksi 16 päivänä kesäkuuta 1991 annetun asetuksen n:o 454 muuttamisesta direktiivin mukaiseksi. Tämän seurauksena komission yksiköt keskeyttivät aloittamansa jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättämistä koskevan menettelyn.

Tanskan viranomaiset antoivat 14 päivänä heinäkuuta 1995 tiedoksi luonnoksen pentakloorifenolin myynnin ja käytön rajoittamista koskevaksi asetukseksi, jonka tarkoituksena on korvata PCP:tä koskevat asiaankuuluvat säännökset yhdellä ainoalla säädöksellä. Tämä luonnos ei voimaan tullessaan muuta Tanskan 100 a artiklan 4 kohdan soveltamista koskevan hakemuksen tavoitetta, koska asiasällöltään se on ainoastaan koonnelmä voimassa olevista säännöksistä.

Komission yksiköt tutkivat osana teknisiä standardeja ja määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä 28 päivänä maaliskuuta 1983 annetun neuvoston direktiivin 83/189/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 94/10/EY<sup>(2)</sup> mukaista jäsenvaltioiden uusista teknisistä määräyksistä ilmoittamista koskevaa menettelyä, annetaanko kyseisessä luonnoksessa säännökset myös PCP:tä sisältävien aineiden ja valmisteiden pakkaamisesta ja merkinnöistä. Tältä osin Tanskan viimeksi antamat säännökset ovat direktiivin 91/173/ETY mukaiset. Tämän vuoksi komission yksiköt keskeyttivät aloittamansa jäsenyysveloitteiden noudattamatta jättämistä koskevan menettelyn.

Tanskan viranomaiset toimittivat hakemuksensa perusteeksi komissiolle raportin PCP:n ihmisen terveydelle ja ympäristölle aiheuttamista vaaroista (Report on human health and environmental concerns of PCP) 22 päivänä heinäkuuta 1994. Se sisältää muun muassa kertomuksen PCP:n teollisesta käytöstä Skandinaviassa ja erityisesti Tanskassa sekä Tanskan hallituksen lainsäädäntöpolitiikasta

PCP:n ja dioksiinien aiheuttamien jätteiden ja riskien torjumiseksi. Tämän tutkimuksen mukaan Tanskan teollisuudessa on käytetty PCP:tä säilöntäaineena herkkusienien viljelyssä sekä nahan ja tekstiilien käsittelyssä.

Vuonna 1977 kiellettiin merkittävä osa teollisista käyttötarkoituksista (28 päivänä marraskuuta 1977 annetulla ympäristöministeriön asetuksella n:o 582) ja vahvistettiin PCP:n sisältämien dioksiinien enimmäispitoisuudeksi 1 ppm sekä laadittiin toimintaohjelma dioksiinien vaikutusten vähentämiseksi.

PCP:tä sisältävä pestisidejä ei vuodesta 1981 ole pidetty kaupan Tanskassa. Kertomuksessa huomautetaan, että näistä toimenpiteistä huolimatta Tanskan pohjavesissä on useaan otteeseen havaittu PCP-päästöjä. Tästä puhdistamattomasta pohjavedestä suuri osa kulkeutuu väestön vedenjakelujärjestelmään.

Seurantaohjelmissa on löydetty pohjavesistä PCP-pitoisuuksia (0,1 µg/l yksittäisten aineiden osalta ja 0,5 µg/l yhteensä), joiden määrä ylittää 29 päivänä elokuuta 1988 annetun asetuksen n:o 515, jolla juomaveden laadusta 15 päivänä heinäkuuta 1980 annettu neuvoston direktiivi 80/778/ETY<sup>(3)</sup> saatettiin osaksi kansallista lainsäädäntöä, mukaisesti juomavedelle säädetyn enimmäispitoisuuden.

Taulukko osoittaa eri mittauspaikoissa Tanskassa mitattujen PCP-pitoisuuksien vaihtelun, joka jätteiden alapuolella sijaitsevilla pohjavesissä voi nousta jopa 20 µg:aan/l:

Mittauspaikka	PCP (µg/l)
Pohjavesi, juomaveden ottopaikka	<0,01—0,35
Pohjavesi jätteiden alapuolella	<0,1—20
Maakerros jätteiden pinnalla	0,1—10 (µg/kg)
Järvi	0,08
Merisedimentit	10—20 (µg/kg)

Lähde: Tanskan ympäristönsuojeluvirasto, 1985

PCP:n sisältämää dioksiinia koskeva 1 miljoonasosan raja on otettu käyttöön dioksiinipäästöjen vähentämiseksi erityisesti hävitettäessä polttamalla PCP:illä käsiteltyä puuta sisältäviä tuotteita.

Koska PCP:n käyttö puunkäsittelyaineena on usein johtanut ympäristön pilaantumiseen sinne joutuneiden erittäin korkeiden PCP-pitoisuuksien

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 109, 26.4.1983, s. 8

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 100, 19.4.1994, s. 30

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 229, 30.8.1980, s. 11

vuoksi, Tanskan viranomaiset katsovat, että PCP:n käytön salliminen direktiivissä 91/173/ETY säädettyihin tarkoituksiin ei takaa ihmisen terveydelle ja ympäristölle riittävää suojelun tasoa.

(4) **Jäsenvaltioiden lausunnot ja komission hankkima riippumaton asiantuntija-arvio**

*A. Jäsenvaltioiden lausunnot*

Vastaanottoilmoitus 31 päivänä tammikuuta 1995 päivätystä Tanskan tiedoksiannosta lähetettiin Tanskan pysyvälle edustustolle 12 päivänä huhtikuuta 1995.

Tiedoksianto toimitettiin muille jäsenvaltioille tiedoksi. Komissiolle lähettivät lausunnon Suomi, Saksa, Ruotsi, Alankomaat, Luxemburg ja Portugali.

Suomi katsoo, että tässä tapauksessa edellytykset 100 a artiklan 4 kohdan soveltamiseksi täyttyvät ja että komission olisi hyväksyttävä Tanskan toimenpiteet. Lisäksi Suomi ilmaisee halukkuutensa tiukentaa direktiivissä 91/173/ETY asetettua suojelun tasoa jäsenvaltioiden yhteisellä toimella sen mukauttamiseksi korkean suojelun tasoon perustamissopimuksen 100 a artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Saksa tukee Tanskan hallituksen aikomusta pitää voimassa tiukemmat PCP:n kieltotoimenpiteet. Lisäksi se suosittelee PCP:n valmistuksen, käytön ja markkinoille saattamisen kieltämistä kokonaan ympäristönsuojeluun ja ihmisen terveyteen liittyvistä syistä.

Ruotsi tukee Tanskan toimenpiteitä, joita se ei pidä syrjintänä tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyinä rajoittamisena. Se viittaa erityisesti Ruotsissa 15 vuotta aiemmin saatuihin ratkaiseviin kokemuksiin puunkäsittelyaineena käytetyn PCP:n korvaamisesta toisella aineella.

Alankomaat on yhtä mieltä Tanskan kanssa direktiivistä 91/173/ETY, joka ei sen mukaan tarjoa riittävän korkeaa suojelun tasoa, ja palauttaa tässä yhteydessä mieleen oman 100 a artiklan 4 kohdan soveltamista koskevan hakemuksensa.

Luxemburg ilmaisee puoltavansa PCP:n dioksiinipitoisuusrajan sekä PCP:n käyttörajoitusten tiukentamista.

Portugali arvioi, että tekniset syyt, joihin Tanska vetoaa, eivät vielä todista, että PCP:n käyttö direk-

tiivin 91/173/ETY mukaisesti olisi syynä kyseisen tilanteen vaikeutumiseen mainitun aineen kumuloitumisen osalta.

Portugalin viranomaiset ilmoittivat kuitenkin olevansa valmiita myöntämään, että Tanskaa koskevassa erityisessä tilanteessa saattaa olla perusteltua toteuttaa tiukempia toimenpiteitä puun paikallisessa käsittelyssä. Siitä huolimatta ne vastustavat kaikkia yrityksiä kieltää PCP:n ja sen johdannain käyttö tulevaisuudessa kokonaan erityisesti tapauksissa, joissa riskit hallitaan eikä korvaavia tuotteita ja varsinkaan niiden ympäristövaikutuksia vielä tunneta hyvin. Lisäksi Portugalin viranomaiset pelkäävät, että jollei direktiiviä sovelleta kokonaisuudessaan, PCP:tä käyttäville teollisuudenaloille aiheutuu siitä vakavia taloudellisia seurauksia.

*B. Komission hankkima riippumaton asiantuntija-arvio*

Komissio pyysi kansainvälisesti tunnettua asiantuntijaa, professori Rappea Ruotsissa sijaitsevan Uumajan yliopiston ympäristökemian laitoksesta arvioimaan

— sitä, onko Tanskan tilanne ympäristönsuojelun ja ihmisen terveyden kannalta erityinen, ja

— kyseisten Tanskan toimenpiteiden soveltamisen vaikutuksia sisämarkkinoiden kauppaan.

Komissiolle antamassaan kertomuksessa professori Rappe analysoi eri tapoja, miten PCP-päästö voi joutua ympäristöön (PCP:n haihtuminen vedestä ja maatalousmaasta sekä käsitellyistä tuotteista). Kertomuksessa viitataan PCP:n myrkyllisyyteen (erityisesti veden organismeille, joissa pienikin pitoisuus kuitenkin 0,1 µg/l riittää tuhoamaan esimerkiksi tietyt levät, nilviäiset, äyriäiset ja kalat), sekä tiettyjen polyklooribentsodioksiinien (PCDD) ja -furaanien (PCDF) myrkyllisyyteen, jotka ovat korkeassa lämpötilassa tapahtuvassa PCP:n poltossa vapautuvia epäpuhtauksia tai sivutuotteita.

Tanskassa vakavin PCP:n käytöstä johtuva ongelma on pohjavesien ja juomaveden pilaantuminen. Pohjavedet ovat pääasiallinen väestön juomaveden saantilähde. Tanskan ympäristönsuojeluviraston vuonna 1985 teettämä tutkimus osoittaa, että PCP-pitoisuus pohjavesissä oli useissa tapauksissa jopa 0,35 µg/l, kun taas Tanskan viranomaisten antamissa kloorattujen aineiden epäpuhtauksia koskevissa määräyksissä vahvistettu enimmäispitoisuus

on ainoastaan 0,1 µg/l. Helmikuussa 1995 pidetyssä Pohjoismaiden (Norja, Ruotsi, Suomi ja Tanska) asiantuntijakonferenssissa todettiin kloorifenolien saastuttaman juomaveden nostavan syöpäriskiä. Tätä tukee PCP:n luokittelu yhteisön lainsäädännössä luokkaan 3 kuuluvaksi vaaralliseksi karsinogeeniseksi aineeksi (katso PCP:n kuvaus, 1 kohta).

Tanskan viranomaisten toimittama kertomus vahvistaa nämä tiedot. Myös vuonna 1990 kahdessa mittauspaikassa eri syvyyksistä (Sjællandissa sijaitseva Gørlev, syvyys 12,5 metriä ja Jyllandissa sijaitseva Jarbæk, syvyys 72 metriä) tehdyissä mittauksissa löydettiin pitoisuuksia, jotka ovat 0,35 µg/l ja 0,28 µg/l (pystymättä kuitenkaan osoittamaan erityistä pilaantumisen lähdeä).

Mitä tulee vaikutuksiin sisämarkkinoilla, professori Rappe arvioi, että ne ovat käytännöllisesti katsoen olemattomat, koska Tanskaan tuotujen PCP-toimistusten määräksi on arvioitu enintään 7—30 tonnia vuodessa (tiedot, jotka koskevat PCP:n käytön lähes täydellistä kieltämistä Tanskassa edeltävää ajanjaksoa, ovat vuodelta 1984). Tämä erittäin vähäinen määrä on tuotu kolmansista maista direktiivissä 91/173/ETY säädetyissä teollista käyttöä koskevissa poikkeuslupatapauksissa (koska PCP:tä ei valmisteta yhteisössä).

### III. OIKEUDELLINEN ARVIOINTI

#### (5) 100 a artiklan 4 kohdan soveltamista koskevat muodolliset edellytykset

Yhteisön tuomioistuimen 17 päivänä toukokuuta 1994 antamassa tuomiossa<sup>(1)</sup>, joka koskee komission 2 päivänä joulukuuta 1992 tekemää päätöstä<sup>(2)</sup> vahvistaa Saksan 12 päivänä joulukuuta 1989 antamat PCP:n Saksaan suuntautuvan tuonnin kieltämistä koskevat säännökset, asetettujen periaatteiden mukaisesti jäsenvaltion, jolla on aikomus 100 a artiklan 1 kohdassa tarkoitettua yhdenmukais-tamistoimenpiteen täytäntöönpanoajan päättymisen jälkeen jatkaa siitä poikkeavien kansallisten säännösten tai määräysten soveltamista, on annettava ne tiedoksi komissiolle.

Perustamissopimuksen 100 a artiklan 4 kohdassa määrätyn menettelyn tarkoituksena on varmistaa, ettei mikään jäsenvaltio voi soveltaa yhdenmukais-tetuista säännöistä poikkeavia kansallisia säännöksiä tai määräyksiä saamatta asiasta ensin komission vahvistusta. Jäsenvaltio saa sen vuoksi soveltaa tiedoksi antamiaan kansallisia säännöksiä tai määräyksiä vasta, kun komissio on tehnyt asiasta vahvistavan päätöksen. Komission tehtäviin kuuluu

todentaa, että mainitut toimenpiteet on toteutettu 100 a artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista tärkeistä syistä ja etteivät ne ole keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden kaupan peiteltyyn rajoittamiseen. Komissio tutkii kyseiset tiedoksi annetut toimenpiteet käyttäen perusteena näitä seikkoja.

Tanska, joka neuvoston direktiivin 91/173/ETY lopullisen hyväksymisen yhteydessä äänesti sitä vastaan, antoi asianmukaisesti tiedoksi ne kansallisen lainsäädäntönsä säännökset, joiden soveltamista se aikoi jatkaa direktiivin 91/173/ETY täytäntöönpanoajan jälkeen. Ensimmäinen tiedoksianto näistä toimenpiteistä tehtiin ennen mainitun täytäntöönpanoajan päättymispäivää, joksi oli määrätty 30 päivä kesäkuuta 1992. Direktiiville antamansa erityistulkinnan vuoksi (katso edellä II jakson 3 kohta) Tanska ei kuitenkaan menettelyn tässä vaiheessa halunnut pitää tiedoksiantonaan 100 a artiklan 4 kohtaan perustuvana tiedoksiantona, vaikka antoikin jo alun alkaen tiedoksi, että toteutetut toimenpiteet olivat tiukempia kuin direktiivissä, mikä on osoituksena sen vilpittömästä mielestä.

Tämän seurauksena komissio ei voinut tehdä ratkaisua asiasta ennen Tanskan joutumista tilanteeseen, jossa se direktiivin täytäntöönpanoajan päätyttyä oli jättänyt noudattamatta velvoitensa. Siitä huolimatta, että pyyntö 100 a artiklan 4 kohdan soveltamisesta esitettiin muodollisesti vasta täytäntöönpanoajan päättymisen jälkeen kesäkuussa 1992, komissio arvioi, että sen tutkimiselle ei tässä tapauksessa ole estettä. Tanskan viranomaiset ilmoittivatkin aikomuksestaan toimittaa 100 a artiklan 4 kohdan mukaisen tiedoksiannon muodollisesti heti, kun ne komission yksiköiden kanssa käytyjen neuvottelujen ja jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättämistä koskevan menettelyn aloittamisen jälkeen vakuutuivat komission direktiivin luonteesta esittämän väitteen oikeellisuudesta ja tarpeesta antaa tiedoksi mainitun 100 a artiklan 4 kohdan mukaisesti ne ankarimmat toimenpiteet, joiden soveltamista Tanska aikoo jatkaa.

Mitä tulee tässä tarkasteltavana olevan tiedoksiantoajankohdan hyväksyttävyyteen, se, ettei komissio tässä tapauksessa katso Tanskan käyttäneen väärin 100 a artiklan 4 kohdan mukaista tiedoksiantoa esitettäessään pyyntönsä muodollisesti vasta direktiivin 91/173/ETY täytäntöönpanoajan päättymisen jälkeen, johtuu näin ollen ainoastaan siitä, että Tanska direktiivin 91/173/ETY täytäntöönpanoajan jälkeen antoi vilpittömässä mielessä tiedoksi ne kansallisen lainsäädäntönsä rajoittavammat säännökset, joiden soveltamista se aikoo jatkaa, sekä siitä, että Tanska esitti pyynnön 100 a artiklan 4 kohdan soveltamisesta muodollisesti heti sen jälkeen, kun oli tunnustanut komission tulkinnan mainitun direktiivin luonteesta.

<sup>(1)</sup> Asia C-41/93 Ranskan tasavalta/yhteisöjen komissio, Kok. 1994, s. I-1829

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 316, 9.12.1994, s. 43

Mitä tulee niihin kohtiin Tanskan lainsäädännöstä, nimittäin PCP:n dioksiinipitoisuus ja PCP:n käyttöä koskeva poikkeuslupajärjestelmä, joilta osin Tanskan viranomaiset aikovat säilyttää yhteisön lainsäädäntöä tiukemmat säännöt, voidaan todeta, että kyse on ennen direktiiviä 91/173/ETY voimassa olleesta lainsäädännöstä. PCP:n alhaisempi  $H_4CDD$ -pitoisuus on vahvistettu 28 päivänä marraskuuta 1977 annetulla asetuksella n:o 582 ja on siitä alkaen ollut voimassa. Myös poikkeuslupamenettely perustettiin pääosin mainitulla vuoden 1977 asetuksella, vaikka sitä muutettiin 16 päivänä kesäkuuta 1991 annetulla asetuksella n:o 454.

Koska Tanskan lainsäädännössä säädettyä luvanantojärjestelmässä ei PCP:n osalta ole kertaakaan myönnetty poikkeuslupaa, se on osoittautunut yhtä tiukaksi kuin direktiivissä 91/173/ETY säädetty periaate kieltojärjestelmästä, mutta rajoittavammaksi kuin kyseinen direktiivi siltä osin kuin on kyse siinä säädetystä poikkeusjärjestelmästä. Tässä kohden on otettava huomioon, että Tanskan säännöksistä saatetaan esittää 100 a artiklan 4 kohdan mukainen tiedoksianto. Siitä huolimatta ja koska Tanskan lainsäädännössä määrätty poikkeuslupajärjestelmä periaatteessa sallii Tanskan viranomaisten antaa luvan PCP:n käytölle myös sellaisiin tarkoituksiin, joita direktiivin 91/173/ETY neljä poikkeusta eivät kata, Tanskan säännösten vahvistamisen edellytykseksi olisi asetettava se, että jokainen Tanskan viranomaisen vastaisuudessa myöntämä PCP:tä koskeva lupa on direktiivin 91/173/ETY säännösten mukainen.

- (6) **Sen todentaminen, että tarkasteltavien toimenpiteiden perusteena olevat tärkeät syyt ovat oikeutettuja**

#### A. PCP:stä aiheutuva pilaantuminen

Kyseisten Tanskaan liittyvien toimenpiteiden kaksiosaisena tavoitteena on toisaalta rajoittaa varsinaisia ympäristöön joutuvia PCP-päästöjä sen teolliseen käyttöön liittyvän poikkeuslupajärjestelmän avulla ja toisaalta tiukentaa PCP:n sisältämien dioksiinien pitoisuusrajaa näiden erittäin myrkyllisten aineiden päästöjen minimoimiseksi. PCP:n aiheuttamien vaarojen osalta komission käytössä olevan ja edellä esiin tulleiden asiantuntija-arvioiden sekä erityisesti riippumattoman asiantuntijan laatiman kertomuksen pohjalta ilmenee, että korkeat PCP-pitoisuudet muodostavat pohjavesille aivan erityisen uhkatekijän. Koska pohjavedet ovat Tanskassa juomaveden ensisijainen lähde, PCP:n suodattamisen tehostamiseen on kiinnitettävä aivan erityistä

huomiota. Pohjavesistä on 1980-luvun puolivälissä ja jopa vuoden 1990 aikana voitu todeta korkeita PCP-pitoisuuksia aina 0,35  $\mu\text{g}/\text{l}$  asti, vaikka PCP:n pääasiallisista käyttötarkoituksista, joita ovat maatalouden torjunta-aineet ja teollinen puunkäsittely, luovuttiin jo 1980-luvun alussa, mikä on osoituksena PCP:n voimakkaista jälkivaikutuksista Tanskan ympäristöön.

Tanskan viranomaisten esittämän kertomuksen mukaan juomaveden korkeat PCP-pitoisuudet johtuvat aineen heikosta absorptiosta Tanskan yleisiin alkalimaakerroksiin (paras absorptio on todettu happamuusasteen ollessa 4,6—5,1 pH, eikä absorptiota tapahdu, jos se on enemmän kuin 6,8 pH).

Tämän vuoksi PCP kulkeutuu nopeasti maan pinnalta pohjavesiin. Lisäksi pohjavesiin joutunut PCP ei helposti hajoa, jos veden lämpötila on alhainen kuten Tanskassa. Tämän seurauksena pohjaveden suurina pitoisuuksina päässeellä PCP:llä on taipumus kumuloitua. Tätä samaa pohjavettä käytetään puhdistamattomana juomaveden pääasiallisena lähteenä.

Kuten edellä on todettu, juomaveden laadusta annetussa direktiivissä 80/778/ETY vahvistetaan suurimmat sallitut pitoisuudet tietyille myrkyllisille aineille, joista yksi on torjunta-aineiden ja niitä vastaavien pitoisuusarvoltaan 0,1  $\mu\text{g}/\text{l}$  olevien aineiden ryhmään kuuluva pentakloorifenoli (katso liite I, taulukko D: myrkyllisiä aineita koskevat muuttujat). Arvioitaessa niiden ihmisen terveyteen ja ympäristönsuojeluun liittyvien tärkeiden syiden oikeellisuutta, joihin Tanska on vedonnut, voidaan mukauttamisessa käyttää ohjearvoina direktiivin 80/778/ETY arvoja siltä osin kuin on kyse jäsenvaltioiden toimenpiteiden hyväksyttävyydestä. Tämä on aiheellista etenkin, kun direktiivin 80/778/ETY 7 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä luettelakohdassa säädetään, että ”jäsenvaltioiden määräämät arvot eivät saa olla suurempia kuin sarakkeessa ’suurin sallittu pitoisuus’ esitetyt arvot”. Ottaen huomioon Tanskassa tehdyt mittaukset, joiden mukaan suurin sallittu pitoisuus 0,1  $\mu\text{g}/\text{l}$  on ylitetty jopa 3,5-kertaisesti (mitattu arvo 0,35  $\mu\text{g}/\text{l}$ ), kiireellinen tarve toteuttaa toimenpiteet pohjaveden laadun parantamiseksi tai ainakin sen huonontumisen ehkäisemiseksi on tässä yhteydessä perusteltu.

Lisäksi PCP on huomattava veden organismien (kuten levät, nilviäiset, äyriäiset ja kalat) myrkyttäjä. Erästä Tanskan vuonosta on löydetty sinisimpukoita, joissa PCP-pitoisuus oli 70  $\mu\text{g}/\text{kg}$ . Tästä voidaan päätellä, että myös merien pintaveden saastuminen on Tanskassa myrkyttymisen lähde.



On todennäköistä, että nämä pitoisuudet saavutetaan uudelleen ja ehkä jopa ylitetään, jos teollisessa käytössä sovelletaan direktiivissä 91/173/ETY säädettyä poikkeusjärjestelmää (erityisesti kolmen teollisen käyttötarkoituksen osalta, joita ovat puunkäsittely, kuitujen ja raskaiden tekstiilitavaroiden kyllästäminen ja aineen syntetisointi ja/tai prosessointi teollisessa valmistuksessa; katso edellä oleva 2 kohta). Näissä olosuhteissa Tanskan viranomaisten kieltäytymistä saattamasta direktiivissä 91/173/ETY lueteltujen PCP:n käytön rajoittamista koskevia poikkeuksia osaksi kansallista lainsäädäntöä voidaan pitää perusteltuna kyseisen jäsenvaltion erityisen tilanteen kannalta tärkeistä syistä.

Koska teollisesta käytöstä aiheutuvien PCP-päästöjen vähentämiseen ei ole muuta keinoa, tämä toimenpide on myös mukautettu suhteessa asetettuun tavoitteeseen.

#### B. Dioksiinien aiheuttama pilaantuminen

Heksaklooridibentsodioksiinin ( $H_6CDD$ ) enimmäispitoisuuden vahvistamisesta 1  $\mu$ g:aan kilogrammalta PCP:ssä ja sen suoloissa vuonna 1977 oli seurauksena PCP:hen liittyvän lähes kaiken teollisen käytön loppuminen Tanskassa, koska ei ollut teknisesti mahdollista päästä näin alhaiselle epäpuhtauksien tasolle.

Kuten Tanskan viranomaiset esittävät PCP:n vaaroja koskevassa kertomuksessaan, tämä toimenpide kuuluu dioksiinien vaikutusten vähentämiseen liittyvään toimintasuunnitelmaan. Dioksiinipäästöjen vähentäminen oli itse asiassa kloorifenolien ja niiden suolojen käyttöä puunsuoja-aineiden valmistuksessa koskevaa kieltoa täydentävä toimenpide.

Jos näin ollen pidetään perusteltuna sitä, että direktiivissä 91/173/ETY sallittua teollista käyttöä ei muunneta osaksi Tanskan lainsäädäntöä, ei myöskään ole tarpeen kieltää direktiivissä säädetyn dioksiinien enimmäispitoisuutta alhaisemman dioksiinipitoisuuden säilyttämistä.

Kuten komissio jo totesi 14 päivänä syyskuuta 1994 tekemässään päätöksessä PCP:n käytön kieltämisestä Saksassa, komissio pitää kohtuullisena, että jokin jäsenvaltio toivoo vähentävänsä tiettyjen väestönsiensa altistumistasoa.

Helmikuussa 1995 pidetyn Pohjoismaiden konferenssin asiantuntijoiden mukaan näissä maissa voitaisiin sallia päivittäisannokseksi 5 pg/kg henkilön painosta. Tässä kohden on muistettava, ettei yhteisön tasolla ole tällä hetkellä olemassa mitään sellaista kansainvälistä sovitteluratkaisua tai sopimusta, jossa suurin sallittu dioksiiniannos olisi

vahvistettu. Pohjoismaiden vahvistama kynnyсарvo sijoittuu tiettyjen jäsenvaltioiden, kuten Yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan (1 pg/kg) ja tiettyjen kolmansien maiden kuten Kanadan (10 pg/kg) suosittelemien kynnyсарvojen puoliväliin.

Käytettävissä olevien tietojen mukaan dioksiinipitoisuudet veressä ja ihmisten saamat dioksiinimäärät vaihtelevat suuresti Skandinavian maissa, joihin myös Tanska kuuluu. Skandinavian maiden asiantuntijat ovat tehneet tästä sen johtopäätöksen, että päivittäin saadun dioksiinin määrä on tietyissä väestönosissa vaarassa nousta tasolle, joka on lähellä tai tietyissä tapauksissa jopa ylittää sen. Tanskan viranomaiset viittaavat tässä yhteydessä arvioon, jonka mukaan imeväisten äidinmaidosta saama annos olisi 50 kertaa korkeampi. Pohjoismaiden asiantuntijoiden mukaan dioksiinien saamista erityisesti saastuneesta ravinnosta olisi sen vuoksi rajoitettava niin paljon kuin mahdollista.

Professori Rappen mukaan olisi täysin suositusten mukaista, että PCDD:n ja PCDF:n aiheuttamaa teollisuustuotteiden saastumista rajoitettaisiin niin paljon kuin mahdollista. Lisäksi komissiolla ei kaikki Tanskan toimenpiteisiin liittyvät asiaa koskevat seikat ja olosuhteet tutkittuaan ole asiantuntemusta, jonka perusteella voitaisiin tehdä sellainen johtopäätös, että on olemassa lievempiä toimenpiteitä saman suojelun tason saavuttamiseksi.

#### (7) Sen todentaminen, ettei tarkasteltaviin toimenpiteisiin sisälly mielivaltaista syrjintää

Mielivaltaisen syrjinnän kieltämisen tarkoituksena 100 a artiklan 4 kohdan toisen alakohdan merkityksessä on yhteisön tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan kaiken sellaisen aineellisen syrjinnän poistaminen, jossa samankaltaisessa tilanteessa olevia kohdellaan eri tavalla taikka erilaisessa tilanteessa olevia samankaltaisella tavalla.

Tanskan lainsäädäntöä sovelletaan erotuksetta kaikkiin PCP:tä sisältäviin aineisiin ja valmisteisiin riippumatta siitä, onko ne valmistettu Tanskassa tai toimitettu sinne muista jäsenvaltioista.

Mitä tulee tämän lainsäädännön soveltamiseen, koska poikkeuksia 16 päivänä kesäkuuta 1991 annetun asetuksen 24 artiklan perusteella ei ole myönnetty, komissiolla ei myöskään ole mitään perusteita uskoa, että tätä välinettä olisi käytetty keinona mielivaltaiseen syrjintään yhteisön taloudellisten toimijoiden kesken.

Nämä edellä olevat tosiseikat huomioon ottaen komissio arvioi, että tarkasteltavat toimenpiteet eivät ole keino mielivaltaiseen syrjintään jäsenvaltioiden välisessä kaupassa.

(8) **Sen todentaminen, ettei tarkasteltaviin toimenpiteisiin sisälly jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyä rajoittamista**

Tämän käsitteen tarkoituksena 100 a artiklan 4 kohdan toisen alakohdan merkityksessä on estää se, ettei edellisen alakohdan perusteisiin pohjautuvia rajoituksia käytetä väärin tarkoituksiin siten, että ne todellisuudessa ovatkin toimenpiteitä taloudellisen hyödyn saamiseksi, toisin sanoen sellaisia, jotka on otettu käyttöön joko esteiden asettamiseksi muista jäsenvaltioista peräisin olevien tuotteiden tuonnille tai jonkin kansallisen tuotannonalan suojelemiseksi välillisesti.

Yhteisössä ei kuitenkaan enää ole PCP:n tuotantoa ja professori Rappen arvion mukaan PCP:n tuonti oli aikaisemmin enintään 30 tonnia vuodessa. Vaikutus Tanskan ja yhteisön jäsenvaltioiden väliseen kauppaan on näin erittäin vähäistä. Jäsenvaltiot, joihin on oltu yhteydessä pyynnön tarkasteluvaiheessa, eivät ole vastustaneet Tanskan toimenpiteitä. Komissiolle ei myöskään ole annettu käsiteltäväksi teollisuuden esittämiä vaikutuksia.

Lisäksi PCP:n käyttöä koskeva tiukempi poikkeuslupajärjestelmä on omiaan hillitsemään aluksi Tanskan taloudellista toimintaa siltä osin kuin teollista käyttöä koskevia poikkeuksia ei voida siellä soveltaa. Mitä tulee erityisesti tärkeimmillä teollisuudenaloilla, joita ovat puun ja tekstiilien käsittely, mahdollisesti käytettäviin eri korvikkeisiin, Tanskalle ei koidu erityistä taloudellista etua niiden kehittämisestä, valmistuksesta tai viennistä.

Komissio toteaa näin ollen, että näihin toimenpiteisiin ei sisälly jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyä rajoittamista.

#### IV. JOHTOPÄÄTÖKSET

Edellä esitettyjen seikkojen pohjalta komissio arvioi, että Tanskan 100 a artiklan 4 kohdan mukaisesti tiedoksi antamat säännökset

— ovat perusteltuja EY:n perussopimuksen 36 artiklassa tarkoitettua ihmisten ja eläinten suojelua sekä ympäristönsuojelua koskevista tärkeistä syistä ja tarpeen kyseisen jäsenvaltion erityisen tilanteen vuoksi ja että ne on suhteutettu noudatettaviin tavoitteisiin ja

— eivät ole keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

1. Vahvistetaan säännökset, jotka sisältyvät pentakloorifenolin sisältämien dioksiinien määrän rajoittamisesta jne. 28 päivänä marraskuuta 1977 annettuun ympäristöministeriön asetukseen n:o 582, tiettyjen vaarallisten kemiallisten aineiden ja valmisteiden myynnin ja niiden erityistarkoituksiin käytön rajoittamisesta 16 päivänä kesäkuuta 1991 annettuun ympäristöministeriön asetukseen n:o 454 sekä tiettyjen vaarallisten kemiallisten aineiden ja valmisteiden myynnin ja niiden erityistarkoituksiin käytön rajoittamisesta annetun asetuksen muuttamisesta 7 päivänä kesäkuuta 1992 annettuun ympäristöministeriön asetukseen n:o 446.

2. Kyseisen 16 päivänä kesäkuuta 1995 annetun asetuksen 24 artiklan mukaisia poikkeuslupia ei saa myöntää muilla edellytyksillä kuin niillä, jotka direktiivissä 91/173/ETY on annettu poikkeuksina PCP:n käyttöä koskevasta kiellosta.

#### 2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Tanskan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 1996.

*Komission puolesta*

Martin BANGEMANN

*Komission jäsen*